

FILOSOFIA Y LETRAS



UNAM

BOLETIN DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

AÑO II ■ SEPTIEMBRE-OCTUBRE DE 1976 ■ NUMERO 9-10



SEMIOTICA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
U. N. A. M.



Capitel de la Portería del Convento Franciscano de Erongaricuaru, Michoacán. Siglo XVI. Fotografía de Renate von Hanffstengel.

HISTORIA DE MEXICO EN FASCICULOS

Editorial Salvat

En noviembre de 1974 la Editorial Salvat empezó a publicar en forma de fascículos una Historia de México que, bajo la coordinación general del Dr. Miguel León-Portilla, fue preparada por investigadores de la Universidad Nacional Autónoma de México, el Instituto Nacional de Antropología e Historia y El Colegio de México.

Actualmente están apareciendo los fascículos que formarán el tomo VI. La obra estará compuesta por diez tomos que abarcan desde la prehistoria hasta el México contemporáneo.



Dr. Miguel León-Portilla

El Dr. Miguel León-Portilla señala cuáles son los objetivos generales de la elaboración de esta historia de México:

“La intención fue preparar una obra de divulgación histórica. Huelga por tanto añadir que ésta va dirigida sobre todo a los no especialistas, es decir, a la gran comunidad de que formamos parte, al lector mexicano e hispanoamericano y de lengua castellana en general, de modo especial a los estudiantes y a cuantos se sienten atraídos por conocer los antecedentes más remotos y más cercanos de la nación mexicana. Cuantos participamos en la elaboración de esta obra, nos hemos esforzado en proceder con la mayor objetividad que nos ha sido posible. En vez de incidir en formulaciones de juicios de valor, se ha buscado la significación de los acontecimientos e instituciones culturales, precisamente en función de sus respectivos contextos históricos y tomando en cuenta, en su explicación, las ideologías, punto de vista e intereses de quienes actuaron en tales momentos del pasado. Sin embargo —como resulta obvio de un trabajo realizado en equipo—, quedó siempre al criterio de cada investigador la forma de presentar y discutir los temas objeto de su estudio.

“Por una parte hemos participado en la idea de la necesidad de ofrecer, aquí y ahora, una nueva toma de con-

ciencia de lo que ha sido y puede significar, a través de sus tres grandes etapas, la evolución histórica de México. Por otra, nos interesó asimismo volver asequible a la comunidad los frutos de las investigaciones a las que cada uno ha estado dedicado. Esto último implicaba, desde luego, el deseo de que el trabajo por realizar llegara a tener en verdad una amplia difusión. En tal contexto se explica que, cuando los dirigentes de Salvat Editores nos propusieron la publicación de esta obra, hubiera consenso en considerar su invitación.

“La mencionada editorial que, como dato curioso, había participado en la publicación —hace ocho décadas y media— de *México a través de los siglos*, ofrecía ahora sacar a la luz esta nueva obra de conjunto con la idea de darla a conocer a lo largo y ancho del mundo de habla castellana. Los propósitos de la edición comprendían la fiel reproducción del texto de los distintos colaboradores, la selección e inclusión, de acuerdo con los autores, de varios miles de ilustraciones, y, finalmente, la determinación de difundir este trabajo en un tiraje considerable y por todos los medios al alcance. Aceptadas por ambas partes estas condiciones, ha venido a ser realidad esta publicación en equipo, hemos intentado dar esta nueva visión de la historia de México.”

Entrevistamos luego al Dr. Jorge Gurría Lacroix, director del Instituto de Investigaciones Históricas, que fue quien coordinó el tomo dedicado a la Conquista y el nacimiento de la Nueva España. Le preguntamos en qué se diferencia el enfoque de esta historia de México, de aquel de otros trabajos de este género hechos anteriormente.

“Yo creo que esta obra —dice el Dr. Gurría Lacroix— es un poco comparable con *México a través de los siglos*; cuando menos, la idea es hacer una historia que abarque todos los periodos. Aquella es una obra con gran aparato científico y crítico, erudito —no es una obra de difusión—. En nuestro caso la idea es poner en manos de toda la gente la historia de México, no sólo en las de gente muy apegada en estas cuestiones. Además, hay que tomar en cuenta que *México a través de los siglos* fue muy útil en su tiempo y desde entonces no había habido otra obra de este carácter. Otro aspecto importante es que estamos dando a conocer el estado actual de las investigaciones. La historia del siglo xix no tenía una serie de elementos con los que ahora contamos.

“La nuestra no deja de ser una obra en la que está todo dicho, pero no hay el aparato crítico que al gran público no le sirve. Sin embargo, cada capítulo tiene una bibliografía fundamental.”

Preguntamos después si hubo algún criterio o alguna concepción histórica que hubiesen guiado el desarrollo total del trabajo; si hubo algún enfoque interpretativo o si el trabajo se limitó a la sola información. El Dr. Gurría respondió:

“No hubo nunca ninguna imposición de criterio. La gente que trabajó en esto tiene más o menos un mismo pensamiento sobre México; pero no hubo normas especiales para que se siguiera una línea determinada; así que una unidad de criterio o ideología no la hay. Lo importante es que fuera una



Dr. Jorge Gurría Lacroix

cosa bastante objetiva, sin parcialidades en ninguna dirección. No se escogió a ningún colaborador por su manera de ser o de pensar. Yo diría que casi todos somos liberales.

"Se trata fundamentalmente de relatar hechos, pero cada uno de los hechos se interpreta al mismo tiempo. Siempre es una interpretación personal. Cuando hablo de la Malinche, por ejemplo, me pongo en contra del uso del término de "malinchista"; doy mi opinión de Cortés, doy una semblanza de su personalidad. Todo ello, como decíamos, es una interpretación personal, y en cada caso dependió de los autores de los distintos artículos, que procedieron con entera libertad."

Hablamos luego con los maestros Alvaro Matute y Rosa Camelo, del Instituto de Investigaciones Históricas. El maestro Matute tuvo bajo su coordinación los trabajos que integran el tomo dedicado a la Revolución mexicana, y la maestra Camelo colaboró en los tomos IV y V.

El Lic. Alvaro Matute informa cómo surgió el proyecto de esta *Historia de México*:

"La Editorial Salvat, a través del profesor Ricardo Martín, especialista en prehistoria, se puso en contacto con el Dr. Miguel León-Portilla para coordinar una historia general de México que se editaría en fascículos coleccionables, ilustrados, con textos sencillos dirigidos a un público con nivel de bachillerato. Tenían la experiencia de una historia universal, historia del arte y muchas otras colecciones. Entonces, el Dr. León-Portilla sugirió los nombres de

algunos especialistas en varias ramas de historia de México: Edmundo O'Gorman, Jorge Gurría Lacroix, Josefina Vázquez y otros, para coordinar el trabajo de los distintos tomos. Como comentario general, la mitad de estos coordinadores somos maestros de la Facultad.

"Cada coordinador formó un equipo y, de acuerdo con el esquema, se debían reunir 300 cuartillas, que era lo que pedían los editores para cada tomo. Yo formé mi equipo principalmente con profesores de la Facultad. Puedo mencionar al maestro Eduardo Blanquel, a la Dra. Eugenia Walerstein, Arturo Langle, José Matesanz, Enrique Suárez Gaona, Margarita Carbó, Andrea Sánchez, María de Jesús Cubas y Elsa Cecilia Frost.

"De acuerdo con un esquema, con una división de páginas, encargué los temas, no con un criterio de interpretación sino con el de un tratamiento que hiciera accesible al público los temas sin entrar en demasiados detalles. Una labor complementaria fue la selección de material gráfico en que se nos pedía una fotografía por página.

"Cada autor, con supervisión del coordinador, hizo una sugerencia de fotografías aparte de la labor de selección de cuadros y esquemas fuera de texto que hicieron Evelia Trejo y Carlos Herrera, lo cual le da a la obra una unidad, un aspecto atractivo para el lector, que tal vez por vía de la ilustración puede interesarse en el texto.

"Como esta historia de México lleva año y medio de que empezó a salir al mercado, tenemos ya una idea de cuál ha sido la respuesta del público: ha

Mtra. Rosa Camelo



Lic. Alvaro Matute

tenido mucha aceptación. Se difunde en toda la república y está saliendo ya una segunda impresión."

Preguntamos a la maestra Rosa Camelo en qué consistió su trabajo dentro de la *Historia de México*.

"Los directores de los tomos donde yo colaboré fueron los doctores Jorge Gurría Lacroix y Edmundo O'Gorman. Ellos dieron una determinada organización a cada tomo y buscaron las personas adecuadas para desarrollar los diferentes temas. Por mi curso sobre geografía histórica de México, en que he manejado mucho la expansión colonial, se me encargaron los trabajos relacionados con el tema, en el tomo IV que es sobre la conquista, y en el V que trata de la vida colonial, pues las expediciones duran hasta el siglo xviii.

"En referencia a la conquista, relacioné las expediciones directamente con Cortés: las que él ordenó y las que tenían todavía una conexión con él. Así consideré la de Nuño de Guzmán, pues aunque ya Cortés no está al frente del gobierno, subsiste entre ellos una relación de rivalidad. En el tomo V continuó con las expediciones, aunque en relación con la corona; son de otro tipo, hay más dependencia con el virreinato, una injerencia más obvia de la corona. Señalo diferentes tipos de expediciones, y cómo va cambiando el estilo del colonizador. Se trata ya más de las funciones de pueblos y de la colaboración de los indígenas. Esta parte es menos enumerativa, más sintética porque abarca mayor cantidad de tiempo.

Historia de México



“El trabajo del V volumen fue una experiencia muy bonita porque todos nos reuníamos a leer lo que habíamos hecho, para oír las opiniones de los demás: se trabajó en forma de seminario, lo cual fue muy útil porque las opiniones de los compañeros ayudaron a que se afinaran unas cosas, se aclararan otras, se aumentara o sustituyera lo que hacía falta. Eso finalmente permitió que aquello que se estaba tratando pudiera formularse con mayor seguridad.

Preguntamos si la exigencia de sencillez para la presentación de ese trabajo dirigido a sectores muy amplios no implicó algún problema. La maestra Camelo contesta:

“Sí presentó problemas. Más que la sencillez, fue problemática la necesidad de sintetizar, de dar una visión general en pocas cuartillas. La tendencia general fue incluir mucha información, y luego ir eliminándola. Era la abundancia lo que provocaba problemas, la necesidad de hacer una síntesis clara y el tener que escoger en un determinado momento la información que se iba a dejar. Decir todo en una forma sencilla no es un problema tan grande para nosotros, como puede serlo para un científico que no puede prescindir de una terminología específica.”

Encontramos al Dr. Edmundo O’Gorman en la biblioteca del Instituto de Investigaciones Históricas, al terminar una sesión del seminario que imparte, rodeado de sus alumnos, que fueron

también los colaboradores que designó para la elaboración del tomo correspondiente a la historia en la época de la Colonia. Bajo la dirección del Dr. O’Gorman trabajaron en ello Elsa Cecilia Frost, Rosa Camelo, Jorge Alberto Manrique, Roberto Moreno de los Arcos, Elías Trabulse, Andrés Lira y Virginia Guedea.

— El tema que nos dieron era tan amplio —dice el Dr. O’Gorman— que acordamos que cada uno de los participantes iba a hacerse cargo de algún aspecto de su especialidad. No se intentó ni era posible un tratamiento exhaustivo sino monográfico, que de todos modos cubría y daba la visión de la época.

— *El avance de la investigación histórica, ¿permitió alguna aportación fundamental en relación con trabajos anteriores que trataran el tema?*

— Hubo una aportación de ideas. Dada la índole del libro, que es muy general, no se trataba de que hubiera un aporte en cuanto a investigación, pero sí respecto a la manera de abordar esos temas por cada uno de los participantes. Cada quien plantea y ve su tema desde su punto de vista y en ese sentido sí hay una visión personal y nueva. Los colaboradores de este tomo que me dieron la encomienda de coordinar, permitieron que esa labor fuera muy fácil de cumplir, porque forman parte del seminario que sesiona aquí en el Instituto. No fue un grupo nombrado al azar, sino un grupo constituido en seminario. La parte que nos tocó es de las que tienen más unidad. Hicimos sesiones especiales para leer y corregir cada capítulo. Se tuvo mucho

Dr. Edmundo O’Gorman



cuidado de recoger todo el material posible sobre los temas que desarrollamos, aun en libros agotados. Salvat tuvo mucha suerte, no sólo por nosotros sino por la elección general de todos los participantes, pues este trabajo podía haber caído en otras manos.

La Dra. María del Carmen Velázquez tuvo a su cargo la coordinación del tomo dedicado al siglo xviii. Nos dice:

— Se me encargó la historia política, económica y social del siglo xviii y eso fue lo que cubrimos. Tuve como colaboradores a Bernardo García, Elías Trabulse y a becarios de El Colegio de México. La parte referente a historia del arte la hicieron colaboradores que solicitaron el Lic. De la Torre y el señor Martín; don Francisco Monterde se ocupó de la historia de la literatura, el señor Guerra de las otras cuestiones, y finalmente Elías Trabulse se ocupó también de historia de la ciencia.

“Para mí fue fácil la colaboración con el señor Trabulse y el señor García, porque tenemos la misma idea de la historia, interpretamos los hechos según la manera como se trabaja la historia aquí en El Colegio de México. Yo creo que no hay más que buena y mala historia, y cómo se hace la buena y cómo la mala depende de la vocación, del trabajo, del empeño que se ponga. La metodología es conocida por todo profesional: que la aplique bien o mal es el problema.

“Tuvimos el propósito de hacer una historia que leyera un público general. Está hecha por especialistas pero no se dirige a especialistas. Debía tener un nivel muy accesible, aunque no bajo, pues las mismas verdades se pueden explicar de diversas maneras, los mismos hechos, ya sea con un lenguaje técnico o bien accesible para un público mayor; porque, como decía, hay buena y mala historia: si el historiador tiene vocación de historiador, puede encontrar la manera de aplicar la técnica y la metodología en cualquier nivel de expresión.

“Una cosa en la que pusimos mucho empeño fue en recoger toda la información que proporcionan muchos especialistas en arte y en otras cuestiones,



Dra. María del Carmen Velázquez

para integrarla a lo que ya se sabía de la historia de México y del siglo xviii.

“Aquí en El Colegio de México tuvimos la experiencia de hacer una obra de conjunto que fue la *Historia documental de México*, y que nos sirvió de antecedente valioso para estructurar el siglo xviii; pero el éxito de este trabajo se debe en buena medida a las facilidades que tiene la Editorial Salvat, que pudo contratar a toda clase de personas que pueden hacer un libro tan bonito, con tantas ilustraciones; que trabaja lo mismo en México que en España, que tiene fotógrafos especializados para tomar todas estas ilustraciones. No sólo es lo que escribe el historiador sino lo que hace una gran casa editorial que pone al servicio del texto escueto una inmensa cantidad de cosas que lo complementan. Y claro, el profesional que ve que su trabajo se va a poner en un marco apropiado, trabaja con gusto. Los autores trabajamos en condiciones muy agradables; porque si usted ve que su estudio lo van a poner en la última página de una revistilla cualquiera, es penoso. No así si ese esfuerzo va a ser debidamente compensado”.

Hablamos después con la Dra. Josefina Vázquez, a quien preguntamos qué tomo de la *Historia de México* tuvo bajo su coordinación.

— Fue el tomo VII, que abarca de la Independencia a la Reforma. Casi todos los colaboradores son alumnos que están haciendo su doctorado conmigo. Eso tuvo muchas ventajas porque algunos de ellos estaban trabajando sobre esa época y aportaron muchas novedades de investigación original.

— ¿Quiénes son sus alumnos?

— Aurelio de los Reyes, Jesús Velasco, Dorothy Tank, Cecilia Noriega, Crook Castan. Velasco, por ejemplo, que trabajaba en una tesis sobre la invasión norteamericana, escribió la parte correspondiente, e hizo también la parte de arte supervisado todavía por Justino Fernández.

— ¿Está usted satisfecha del trabajo de sus alumnos?

— Sí. Era una responsabilidad, porque no escogí colegas que habían escrito con más oficio, pero esto tiene una gran frescura. Aurelio ilustró todo, buscó cuadros, caricaturas de la época. Creo que va a quedar muy bien.

— ¿Señaló usted alguna línea interpretativa?

— Sí, la interpretación general de la época es mía, pero no queda bien reflejada porque me cortaron una parte. Originalmente se iba a abarcar de 1804 a 1854. Cuando entra en vigor la cédula de desamortización de bienes del clero (1804), hay descontento contra España: ahí empieza la Independencia. Pero todo eso pasó al tomo anterior que cubre hasta 1821.

“La interpretación es que se trata de una época de transición y tropiezos; son incidentes que finalmente servirán para afianzar la soberanía y fundar un Estado. Todo el mundo se salta esa época de Iturbide a la República. Pero todo ese país en bancarrota, con fracasos, cuartelazos, Santa Anna y demás, reflejaba el dolor y las desgracias del crecimiento, necesario para la afirmación de la identidad. La pérdida del territorio fue positiva porque nos ayudó precisamente a afirmar nuestra identidad: se crea entonces una conciencia de la finalidad de la lucha y la necesidad de poner fin a ese caos. Santa Anna no tenía conciencia de ello.

“La nuestra es una visión positiva y optimista de una época desdeñada de la historia de México, que define nuestros traumas. Es una época en que nos unieron las pérdidas; cuando viene el imperio de Maximiliano, muchos pelearán por Juárez no porque estén de acuerdo con él, sino porque es mexicano. Ahí se ve que no fue gratuito el sufrimiento de esos años, ya que con

ello se adquirió una personalidad nacional.”

— ¿Respecto al método de trabajo?

— Hay una unidad de método, porque los colaboradores eran mis discípulos, aunque hay diferentes maneras de enfocar la historia; sin embargo, sí hay una semejanza en la forma de trabajo. La dificultad fue escribir para un público más general, porque los alumnos de doctorado tienden a ser académicos. Cecilia Noriega lo hizo muy bien. No se sacrificó nada importante y hay una interpretación muy seria de la historia de México. Quedamos muy contentos de la labor. Todos los historiadores tenemos la tentación de escribir para más gente, soltar la mano, sin poner notas y esas cosas que estorban tanto.

“Me parece importante la publicación de la obra, que se hace un siglo después de *México a través de los siglos*, y por la misma casa editorial. En El Colegio de México, estamos haciendo otra historia. Ello significa que estamos creciendo y nos atrevemos a hacer nuevas historias de México para toda la gente, y además quiere decir que contamos con muchos historiadores profesionales.”

El Dr. Ignacio Bernal habla de su participación dentro de esta *Historia de México*:

— Yo intervine en la elaboración de los primeros tomos, coordinando lo que corresponde a la parte arqueológica. Hubo un buen número de magníficos trabajos publicados en los primeros volúmenes de la obra completa, que va

Dra. Josefina Vázquez



CONFERENCIAS



El miércoles 25 de agosto a las 19.00 horas, el escritor Juan García Ponce dictó en el salón 107 de la Facultad una conferencia sobre Robert Musil, titulada "Infinito y perversión sexual". García Ponce, maestro en la Facultad dentro del Área de Letras Alemanas, ha realizado una labor literaria como novelista y ensayista cuya importancia es conocida de todos. Sobre el último aspecto apenas necesitamos recordar su trabajo sobre Thomas Mann: *Thomas Mann vivo*, o el hecho de que a él se deba prácticamente, en México, la difusión de autores tales como el propio Musil y como Pierre Klossowsky, y además la escritura de dos ensayos sobre estos autores: *El reino milenar y Teología y pornografía*, respectivamente.

En el curso de la conferencia, García Ponce expuso una brillante interpretación sobre la obra de Robert Musil. Reproducimos a continuación algunas de sus ideas:

"Las líneas paralelas se unen en el infinito, dicen las matemáticas. La mera suposición de una posible existencia del infinito instaura en el mundo de las ideas, en el espacio de la realidad, un elemento irracional por el que es imposible pensar en términos lógicos. El pensamiento conceptual se hace imposible cuando lo enfrentamos a la irracionalidad, y cuando el pensamiento conceptual se hace imposible, tenemos que entrar necesariamente al terreno de lo irracional.

"El infinito corrompe todas las ideas, y cuando nos hemos quedado sin el apoyo de una ideología, como sin las explicaciones de la realidad



Juan García Ponce y Juan Vicente Melo

que nos permiten acceder a ella a través del campo de la razón, lo que queda es la fábula. La imaginación es la única que ha sido capaz de suponer la existencia del infinito.

"¿Pero por qué infinito y perversión sexual? También la perversión sexual convierte el instinto que debe llevarnos a la procreación en otra cosa; lo sustituye por un elemento puramente espiritual que instaura el campo de la imaginación, la creación y el arte.

"Esto, supongo que ha conducido a Robert Musil al terreno del arte y es en esta dimensión donde puede encontrarse el sentido de su obra.

"Nosotros sabemos que Musil, antes de dedicarse a la escritura, fue matemático, físico e ingeniero; pero ni el campo de las puras especulaciones matemáticas ni el campo de la especulación práctica parecieron suficientes a su sensibilidad.

"La suposición o el reconocimiento de que el terreno de la lógica tenía un punto extremo más allá del cual estaba prohibido pensar, lo decide a

volcarse al terreno del arte; no porque haya renunciado a la ciencia, sino porque supone que el arte es también una forma de conocimiento, por el cual se accede a un conocimiento distinto.

"Musil es un artista diferente del que usualmente conocemos. Se dirige al arte en busca de una explicación del mundo que está más allá de la explicación racional y no puede ser aprehendido sino a través de la pura intuición poética. Escoge el camino de la poesía a través del reconocimiento de la insuficiencia del otro camino. Sin embargo, Musil desconfía también profundamente de este nuevo camino porque se da cuenta de que hay una parte de la poesía que está ligada a la estupidez, al engaño emocional que él no desea hacer en ningún momento".

Después de esta serie de consideraciones generales, García Ponce entró de lleno al análisis de la obra de Musil mostrando cómo esos elementos se combinan de diversas maneras y evolucionan desde *Las tribulaciones del estudiante Törless* hasta *El hombre sin cualidades*.

LUISA VALENZUELA: LITERATURA FANTÁSTICA EN ARGENTINA

El miércoles 30 de junio la escritora argentina Luisa Valenzuela dictó una conferencia sobre la literatura fantástica en Argentina, desde sus comienzos hasta la época actual. Transcribimos a continuación algunos fragmentos de la charla.

"Deben preguntarse por qué elegí como tema la literatura fantástica argentina en un momento en que la Argentina ha sobrepasado toda fantasía, pero hay una relación. Yo quiero dedicar esta charla a Haroldo Conti, como un homenaje.

"Pienso que la literatura fantástica es la forma de decir ciertas cosas y escapar a la censura; con un disfraz de absurdo, de fantástico, se puede narrar muchas de las verdades que estamos viviendo. Y hay algo más profundo y es que la literatura fantástica es una manera de indagar en la realidad, de cuestionarla. Se trata de una manera de abrir puertas a otra dimensión humana. Al menos es lo que intenta la actual literatura fantástica. Se utiliza el pensamiento lateral, la metáfora, y el discurso inconsciente

Ernesto Sábato



del autor aparece como un verdadero mensaje codificado que todo lector debe aprender a descifrar, para develar la realidad que hay detrás de esa ficción que se le entrega por vías más sutiles.

"En Argentina se ha dado mucho la literatura fantástica y hay que recordar que la primera literatura fue fantástica, que implicaba un retorno a las fuentes, una idea mágica: el nombrar las cosas para poseerlas. Tal vez porque no tenemos una riqueza autóctona, en Argentina ha habido mucha propensión a acercarse a los mitos o a crearlos.

"La historia de nuestra literatura, que parte de 1810, comienza con un relato realista en el que intervienen cosas mágicas, historias de aparecidos, 'luces malas'. 70 años después irrumpe la influencia de Edgar Allan Poe, a la que Borges ha sido tan sensible. Hay un constante entreveramiento de elementos fantásticos. La caótica vida política de Argentina, en toda su historia, ha sido quizá pintada de la manera más lógica a través de la literatura fantástica.

"Bajo la corriente de la realidad afloran todas las otras realidades. Un poco como en nuestro cerebro. De pronto un escritor puede despertar zonas del cerebro que normalmente no funcionan, aunque claro que eso puede pagarlo con la locura, con el *delirium tremens* o con la muerte. Poe, Lovecraft, Lugones que acabó suicidándose solo en una isla, son ejemplos.

"Pero la literatura fantástica ha cambiado con el tiempo y lo sobrenatural se ha hecho a un lado; ya no se habla de fantasmas externos sino que afloran con más nitidez los fantasmas internos del escritor que pueden ser los fantasmas de todos los seres humanos. Esta forma parte de la búsqueda de la identidad propia.

"El escritor se encuentra con que tiene que formar su propia leyenda y la del país. Esto moviliza a Ernesto Sábato que escribe *El tunel* y *Sobre héroes y tumbas*, cuyo *leit-motiv* es la muerte. En *Abadón el exterminador* reaparece la búsqueda y la confesión de la impotencia, un no animarse a dar el salto final. Sábato siempre camina por el borde y nos deja en suspenso.

"Recordemos la frase irónica: 'la metafísica es una rama de la literatu-

ra fantástica'. Borges parte de la idea de que en cierta medida *todo* es literatura fantástica. Ha utilizado todas las teorías modernas sobre el tiempo para narrar sus cuentos. Le ha influido la teoría de Dunne, que dice que el tiempo tiene una forma helicoidal, lo cual permite el acceso a estratos temporales anteriores y futuros; también ideas del tiempo cíclico y del tiempo plano, lineal. Bioy Casares recuerda una larga discusión con Borges en que él defendía la locura para poder internarse en el mundo literario, cosa que Borges negaba terminantemente. Al fin se dio cuenta de que Borges tenía razón y empezó a escribir *La invención de Morel*.

"Nace luego una nueva forma de la literatura fantástica argentina en que nada es asombroso y los sueños y la imaginación están incorporados a la vida cotidiana y rompen la barrera, como dice Borges, entre realidad y ficción.

"Siguiendo esto, Cortázar es quien ha llegado a ser el nuevo maestro de la literatura fantástica argentina. Da unas recetas para su trabajo: dice que escribir este tipo de cuentos es como hacer un pastel. Lo normal y lo fantástico deben revolverse hasta formar una pasta homogénea. En este juego de imbricaciones de mundos hay que andar con cuidado. Cortázar dice que lo fantástico no es nunca absurdo, porque su coherencia intrínseca funciona con el mismo rigor que lo cotidiano y de aquí que cualquier transgresión a su estructura precipite todo a la banalidad, a la extravagancia.

"Hölderlin decía: 'el hombre es un dios cuando sueña y un mendigo cuando piensa', y esto se relaciona con un aspecto muy importante de la literatura fantástica, que poco a poco va invadiendo toda la literatura. Ya no hay realidad químicamente pura. Por eso Haroldo Conti, a quien hubiéramos calificado de realista hace tiempo, ha publicado ahora una novela de una fantasía desbordante: *Mascaró, el cazador americano*, en donde cobra un gran vuelo y hace una parábola de lo que puede ser América Latina. Es un poco lo que le ocurre realmente al propio Conti. Creo que Conti también haría propia esa frase de Bakunin que dice: 'Si no nos animamos a pensar lo impensable tampoco nos atreveremos a realizarlo'."

MARGARITA QUIJANO HABLO DE MEDITACION TRASCENDENTAL

El día 29 de agosto la Dra. Margarita Quijano, decana del Departamento de Letras Inglesas, dictó en la Facultad una conferencia en la que expuso algunas nociones introductorias sobre la meditación trascendental.

Esta técnica de meditación existe en la India desde hace 5 mil años, y su conocimiento se ha mantenido por una transmisión directa de maestros a discípulos. En 1958 fue introducida en América por Maharishi Mahesh Yogi.

La meditación trascendental consiste en el uso correcto de un *mantra* y de una técnica para llegar al fondo del pensamiento. Es la única meditación que logra llegar a ello y que es completamente natural. Las demás técnicas —precisó la Dra. Quijano— pueden subdividirse en concentración y contemplación y permanecen en la superficie del pensamiento.

Al llegar al fondo, por medio de la técnica de la meditación trascendental, se obtiene un profundo descanso físico y mental que elimina las tensiones del sistema nervioso, y esto nos ayuda a desarrollar la potencialidad total de nuestra mente, lo que permite que tengamos mejor salud y un comportamiento social positivo.

La Dra. Quijano aclaró que no es una religión sino una técnica practicada aun por sacerdotes católicos, ministros protestantes o rabinos judíos. No se contraponen con ninguna creencia religiosa y no hay ninguna prevención a ese respecto. Se podría considerar como yoga sólo en tanto que es una integración de la mente y el cuerpo.

Para obtener todos los beneficios de la Meditación Trascendental, es necesario tener constancia y regularidad en su práctica, cuya frecuencia debe ser de 20 minutos por la mañana y 20 por la tarde. Los efectos son espontáneos e inmediatos: pueden apreciarse al tercer día de práctica. Y no sólo no se necesita sino que no se debe hacer ningún esfuerzo físico ni mental. La persona está acostumbrada a hacer las cosas con esfuerzo, pero en este caso debe prescindir de ello. Esta meditación no se relaciona con nada como poner la mente en blanco o cosas por el estilo. Es la naturaleza

la que tiene a su cargo el procedimiento. Nosotros —dijo la Dra. Quijano— sólo enseñamos la técnica, que es muy sencilla porque sigue la naturaleza de la mente, que es ir hacia mayor felicidad y conocimiento.

Los beneficios son múltiples y se han comprobado en 65 investigaciones científicas que están ya publicadas, y hay 300 más en vías de publicación. Maharishi Mahesh ha fundado dos universidades: en Estados Unidos la Universidad Internacional de Maharishi, para la enseñanza de todas las disciplinas en su relación con la ciencia de la inteligencia creativa; la otra es la Universidad Europea de Maharishi, que hace distintas investigaciones. Hay, aparte, centros en todo el mundo, incluso en el Japón, donde se ha comprobado que la práctica de la Meditación Trascendental detiene el proceso de envejecimiento.

Aquellas personas interesadas en conocer más de cerca esta técnica de meditación, deben dirigirse a la Dra. Quijano, quien es además la presidenta del Consejo Mundial de Educación.

MICHEL PECHEUX: FILOSOFIA Y LINGÜISTICA

Punto central de la conferencia dada en Filosofía y Letras.

En relación con la lingüística, se da en la actualidad, con respecto a las llamadas "ciencias sociales", un fenómeno que podría llamarse el del "imperialismo de la lingüística". Se trata de un fenómeno académico y universitario. En relación con el mismo, y desde el lugar de la *teoría de las formaciones sociales* o *ciencia de la historia* se hicieron las observaciones fundamentales siguientes.

En la actualidad se pueden caracterizar tres grandes tendencias en lingüística

- 1) Tendencia formalista-logicista, representada por N. Chomsky y todos lo que, en una forma u otra, se reclaman de él. Lo que interesa en esta tendencia, son los diversos intentos por fundar una *semántica general* (C. J. Fillmore, G. Lakoff, Mc. Cawley, para citar sólo algunos).
- 2) Tendencia sociolingüística, difícilmente caracterizable mediante nombres propios, pudiendo citarse sin embar-

y A. Meillet, y más actuales a M. Cohen, U. Weinreich, W. Labov y B. Bernstein.

- 3) Tendencia que puede llamarse de la *enunciación*. En ésta, se puede citar a R. Jakobson, E. Benveniste, R. Barthes, A. J. Greimas y J. Kristeva.

En la conferencia se intentaron demostrar dos cosas:

1. Que la *semántica* constituye en la actualidad para la lingüística el punto nodal de las cuestiones no resueltas por la misma.
2. Que si la *semántica* constituye para la lingüística este punto nodal y si no encuentra soluciones para seguir adelante, es fundamentalmente porque en ella se está efectuando una *repretación teórica*: la de la teoría de las ideologías que es una región teórica de la anterior.

Una cuestión candente atraviesa en este momento la semántica: ¿Cómo, las palabras, las expresiones, las proposiciones tienen sentido?

A esta pregunta, la tendencia 1) habría dado ya una respuesta: hay un sistema universal de ideas. Sin embargo, la respuesta es altamente insatisfactoria, como lo han señalado ya aun los que se reclaman de tal tendencia. Las tendencias 2) y 3) son vacilantes al respecto. En un momento dado, algunos pudieron pensar que el marxista polaco A. Schaff en su *Introducción a la semántica*, había desbrozado definitivamente el camino de la semántica; sin embargo, con respecto a esto último, se plantea de nuevo otra pregunta candente: ¿se puede ser marxista y "semántico"?

La respuesta a esta última pregunta no puede ser sino negativa. O más precisamente, todos los problemas con los que se enfrenta actualmente la lingüística y, en particular, los problemas semánticos, no podrán encontrar su solución al interior del campo lingüístico.

¿Qué es pues lo que hace que las palabras, expresiones y proposiciones tengan sentido?

Hay que responder: sólo una articulación materialista de la lingüística con la *teoría de las ideologías*, región teórica de la teoría de las formaciones sociales, puede hacer avanzar en la respuesta al problema planteado.

■ DR. CESAREO MORALES

CONCURSOS DE OPOSICION

La Dirección de la Facultad de Filosofía y Letras, con base en el acuerdo del H. Consejo Técnico de esta Facultad, tomado en su sesión permanente de fecha 8 de abril de 1976 y con fundamento en los artículos: del 9 al 19, del 36 al 41, 43, del 48 al 51, del 68 al 76, 78 y demás aplicables del Estatuto del Personal Académico de la UNAM

CONVOCA

a concursos abiertos o de ingreso para ocupar plazas de profesores definitivos de asignatura, de profesores de carrera y de técnicos académicos.

1. CONCURSO DE OPOSICION PARA INGRESO O CONCURSO ABIERTO para ocupar plazas de profesor definitivo de asignatura en la categoría A; los aspirantes concursarán en la materia de su interés del área correspondiente, para ocupar una plaza de profesor en las áreas que a continuación se señalan:

EN FILOSOFIA

- 2 plazas en el área de Introducción a la Filosofía y Técnicas de la Investigación y de la Enseñanza de la Filosofía.
- 1 plaza en el área de Antropología Filosófica y Ética.
- 1 plaza en el área de Filosofía de la Historia y de las Ciencias Sociales.

EN LETRAS MODERNAS

- 3 plazas en materias académico-literarias
- 1 plaza en Especialización en Didáctica
- 1 plaza en Lengua Francesa
- 1 plaza en Lengua Inglesa
- 1 plaza en Lengua Alemana
- 1 plaza en materias básicas literarias

EN HISTORIA

- 1 plaza en el área de Técnicas de la Investigación y de la Enseñanza de la Historia
- 1 plaza en el área de Edad Media y Moderna
- 1 plaza en el área de Historia del Arte
- 1 plaza en el área de México Antiguo

EN PEDAGOGIA

- 1 plaza en el área de Sociopedagogía
- 3 plazas en el área de Psicopedagogía
- 2 plazas en el área de Metodología de la Investigación Pedagógica
- 1 plaza en el área de Legislación y Política Educativa
- 1 plaza en el área de Filosofía de la Educación
- 2 plazas en el área de Historia de la Educación
- 2 plazas en el área de Teoría Pedagógica

De conformidad con el artículo 74 del mencionado Estatuto, el Consejo Técnico de la Facultad de Filosofía y Letras determinó que los aspirantes deberán presentarse a las siguientes pruebas:

- a) Crítica escrita del programa de estudios o de investigación correspondiente, o

- b) Exposición escrita de un tema del programa en un máximo de 20 cuartillas, y
- c) Exposición oral de los puntos anteriores.

NOTA: En Literatura Dramática y Teatro próximamente se abrirán concursos de oposición y se establecerán sistemas específicos de selección.

Se solicita a los profesores interesados en ocupar plazas en las siguientes áreas:

Dirección
Actuación
Producción
Expresión verbal
Taller de Composición Dramática
Historia del Teatro
Crítica teatral

que presenten en la Secretaría del Profesorado de la Facultad su currículum.

2. CONCURSO DE OPOSICION PARA INGRESO O CONCURSO ABIERTO para ocupar las siguientes plazas vacantes de profesor de carrera:

- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO A para Letras Hispánicas en el área de Literatura Española
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO A para Filosofía
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO A para Historia
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO B para Geografía en el área de Geografía Humana
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO B para Letras Modernas en el área de Didáctica
- 1 PLAZA DE TIEMPO COMPLETO ASOCIADO B para Letras Hispánicas en el área de Lingüística
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO C para Letras Hispánicas en el área de Literatura Española.
- 1 PLAZA DE TIEMPO COMPLETO ASOCIADO C para Geografía en el área de Geografía Biológica
- 1 PLAZA DE TIEMPO COMPLETO ASOCIADO C para Letras Clásicas
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO TITULAR A para Historia
- 1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO TITULAR B para Historia

De conformidad con el artículo 74 del Estatuto del Personal Académico, el Consejo Técnico de la Facultad de Filosofía y Letras determinó que los aspirantes deberán presentarse a las siguientes pruebas:

Aspirantes que sean profesores definitivos de asignatura en la Facultad:

- a) Formulación de un proyecto de investigación sobre un problema determinado,
- b) Exposición oral del punto anterior

Aspirantes que sean profesores interinos de asignatura o

que no impartan clases en la Facultad, además de las pruebas señaladas para los aspirantes que sean profesores definitivos de asignatura en la Facultad:

- a) Crítica escrita del programa de estudios o de investigación correspondiente, o
- b) Exposición escrita de un tema del programa en un máximo de 20 cuartillas, y
- c) Exposición oral de los puntos anteriores:

3. CONCURSO DE OPOSICION PARA INGRESO para ocupar plazas de Técnico Académico en las siguientes áreas:

1 PLAZA DE MEDIO TIEMPO ASOCIADO A para Orientación Docente y Escolar en el área de Estudios Latinoamericanos.

1 PLAZA DE TIEMPO COMPLETO ASOCIADO A para Orientación Docente y Escolar en el área de Estudios Profesionales.

1 PLAZA DE TIEMPO COMPLETO ASOCIADO A en el área de Estadística.

1 PLAZA DE TIEMPO COMPLETO TITULAR B en el área de Administración de Personal

De conformidad con el artículo 15 del mencionado Estatuto, el Consejo Técnico de la Facultad de Filosofía y Letras determinó que los aspirantes deberán presentarse a las siguientes pruebas:

- a) Demostrar capacidad para planeación de proyectos.
- b) Demostrar capacidad para redacción de documentos.
- c) Según el caso, demostrar competencia en el área correspondiente.

Estos concursos se realizarán de acuerdo con las siguientes

BASES

Para PROFESOR DE ASIGNATURA A:

- a) Tener título superior al de bachiller en una licenciatura del área de la materia que se vaya a impartir.
- b) Demostrar aptitud para la docencia.

Para PROFESOR DE CARRERA ASOCIADO A:

- a) Tener una licenciatura o grado equivalente.
- b) Haber trabajado cuando menos un año en labores docentes o de investigación, demostrando aptitud, dedicación y eficiencia.
- c) Haber producido un trabajo que acredite su competencia en la docencia o en la investigación.

Para PROFESOR DE CARRERA ASOCIADO B:

- a) Tener grado de maestro o estudios similares o bien conocimiento y experiencia equivalentes.
- b) Haber trabajado eficientemente cuando menos dos años en labores docentes o de investigación, en la materia o área de su especialidad.
- c) Haber producido trabajos que acrediten su competencia en la docencia o en la investigación.

Para PROFESOR DE CARRERA ASOCIADO C:

- a) Tener grado de maestro o estudios similares, o bien los conocimientos y la experiencia equivalentes.
- b) Haber trabajado cuando menos tres años en labores

docentes o de investigación, en la materia o área de su especialidad.

- c) Haber publicado trabajos que acrediten su competencia, o tener el grado de doctor, o haber desempeñado sus labores de dirección de seminarios y tesis o impartición de cursos, de manera sobresaliente.

Para PROFESOR DE CARRERA TITULAR A:

- a) Tener grado de doctor o los conocimientos y la experiencia equivalentes.
- b) Haber trabajado cuando menos cuatro años en labores docentes o de investigación, incluyendo publicaciones originales en la materia o área de su especialidad.
- c) Haber demostrado capacidad para formar personal especializado en su disciplina.

Para PROFESOR DE CARRERA TITULAR B, además de los requisitos exigidos para ser TITULAR A:

- a) Haber trabajado cuando menos cinco años en labores docentes o de investigación, incluyendo publicaciones originales en la materia o área de su especialidad.
- b) Haber demostrado capacidad para dirigir grupos de docencia o de investigación.

Para TECNICO ACADEMICO ASOCIADO A:

- a) Tener grado de licenciado o preparación equivalente y haber trabajado un mínimo de un año en la materia o área de su especialidad.

Para TECNICO ACADEMICO TITULAR B:

- a) Tener grado de maestro o preparación equivalente y haber trabajado un mínimo de dos años en tareas de alta especialización.

Para participar en estos concursos los interesados deberán llenar una solicitud que les será proporcionada en la Secretaría del Profesorado de esta dependencia y entregarla en la misma Secretaría con los documentos que a continuación se señalan, dentro de los 15 días hábiles siguientes a la publicación de esta convocatoria:

1. Curriculum Vitae por duplicado, según forma que en dicha Secretaría se les proporcionará.
2. Fotocopias, por duplicado, del título, de los grados, diplomas y distinciones que se mencionen en el curriculum.
3. Adjuntar, preferentemente, ejemplares o fotocopias de los trabajos y publicaciones realizados, por duplicado.

En la misma Secretaría se les informará de las materias correspondientes a cada área, de la admisión de su solicitud, de las pruebas que decidan las Comisiones Dictaminadoras y de la fecha de iniciación de las mismas.

Una vez concluidos por los procedimientos establecidos por el Estatuto del Personal Académico se darán a conocer los resultados de este concurso.

Ciudad Universitaria, D. F., a 20 de septiembre de 1976.

"POR MI RAZA HABLARA EL ESPIRITU"

EL DIRECTOR
DR. RICARDO GUERRA

UN LARGO, LENTO APRENDIZAJE

... aprender a morir y a estar muerto.

Platón

Me dañará, lo sé ya desde ahora,
la nostalgia. Se ha cerrado
el ciclo de toda destrucción y el amor
y el amor se combaten. Nos hemos desgarrado
como quien tercamente, hora tras hora,
regresa al mismo sitio para tocar
animales destruidos o muecas disecadas.

Un rencor de pupilas o ceniza
anunciado en el fuego.

Así también endurecimos. Es posible
que llegue un día en el que ya no quiera
hacer ningún esfuerzo por reconstruir
tu mirada más débil, aquella que borraba
hasta el presagio de la pesadumbre.

Nos matamos con los adioses simples,
con la sonrisa puesta mal
en la frontera tensa de la noche. También
morimos cuando una cuchara cae desde la mesa
con un ruido de terremoto impresionante
a la mitad de nuestros dos silencios.
Un día, éste, tal vez, tan luminoso
bajo el azul abril,
descubriremos que podríamos vivir,
un minuto lo mismo que diez años,
con la llaga del otro en ambas manos;
dirás entonces: ya no es posible
continuar, destrúyeme; y sumidos
adentro en la inconciencia
nos besaremos quizá por la vez última.

Como si con una espada
de suavidad te penetrara y sufrieras
y temblaras entonces. Porque oscilamos,
péndulos ambos, de uno a otro. Árboles
podridos que aún pudieran ofrecerse
frutos. Despedirse, desprenderse,
hasta el muñón, el brazo oscuro, separarse
así del propio cuerpo, quise decir: el tuyo
que fue mío. Todo en el amor derrota
y convulsión, todo un sencillo
aprendizaje: el de enseñarse
a morir y a estar muerto.



Jaime Labastida



Historia de Vecinos

Relato de José Luis González

Al cabo de dos años se acabó la beca y, aunque tenía cursadas y aprobadas todas las materias del doctorado, apenas había concluido el primer capítulo de la tesis. De mi casa no cabía esperar ayuda alguna: los sesenta y cinco años cumplidos de mi padre lo habían hecho acogerse, por imperativo de ley, a la pensión escasamente suficiente para sostenerlo a él y a mi madre. La idea de salir de París sin el título en la maleta me resultaba intolerable, por razones de sentimiento y necesidad tan obvias que no hay por qué explicarlas.

Joven, extranjero y desprovisto en París, sobre todo en aquel París todavía pobretón de principios de los cincuenta, la disyuntiva era más clara que los ojos celestes de Sylvie: o la bohemia hambrienta de tanto muchacho latinoamericano con talento real o imaginario que desperdiciaba allí sus mejores años, o el ramassage infame.

— Du ramassage, toi? — Sylvie me miró consternada y empezó a denostar a su país con esa indignación tan propia de las francesas enamoradas de extranjeros indigentes.

— Francia es como es y nadie me invitó a venir. Proponme una solución mejor — le respondí con insidia cartesiana, pero deseando en el fondo que lo hiciera porque la perspectiva de pasarme la mitad del día subiendo y bajando escaleras para comprar periódicos viejos y ganarme una miseria en su reventa, era como para ir pensando en renunciar al título, a París y a Sylvie en un solo arranque de inconformidad con las crueldades de la vida.

— La tengo — afirmó Sylvie sin titubeos. — No será perfecta, pero desde luego es mejor que esa locura.

— Te escucho.

— Mignolo.

— ¿Mignolo? ¿Qué tiene que ver Mignolo con...

— Tiene los contactos. Acuérdate de Pablo. El le consiguió trabajo.

— Ah, sí — convine con una sonrisita amarga. — A Pablo lo colocó de "buzo" en un restaurant de indochinos y el primer día por poco deja el pellejo de las manos en el agua hirviendo.

— Bueno, Pablo aceptó lo primero que le ofrecieron. Tú puedes esperar un poco, y además no tienes que ponerte a lavar platos porque estás mejor preparado que él.

— ¿Y eso aquí significa algo cuando uno es extranjero?

— Bueno, tú mismo lo has dicho: Francia es como es y...

— Y nadie me invitó a venir, no tienes que repetírmelo.

— Mais alors, chéri!

— Está bien, está bien. No vale la pena discutir.

— Claro que hay una solución mejor — Sylvie me miró de soslayo. — Pero tu dichoso orgullo...

Le aseté una mirada frontal, alzando las cejas y torciendo la boca, pero ella no se arredró: cubrió mi mano con la suya y acercó su cabeza hasta hacerme aspirar el perfume que yo le había regalado para su último cumpleaños.

— Chéri — ronroneó. — ¿por qué no me haces caso? Con lo que yo gano podemos...

— Sylvie, je t'en prie! — la interrumpí retirando la mano y haciendo con ella un ademán cortante.

— Podrías aceptarlo como un préstamo, voilà.

Miré mi reloj pulsera:

— Mignolo ya debe estar en el café.

— Oh, que tu est têtù!

— Y bueno — dijo Mignolo después de apurar un sorbo de su pernod —, si de veras necesitas el laburo, te doy la dirección del tipo. Eso sí: aguántate las ganas de vomitar cuando lo tengas por delante y no pensés en mí como intermediario de una infamia.

— Sin tango, che.

— ¿Y te parece que lo digo por ganas? Mirá, el otro día un peruano chupamedias que me pidió lo mismo pensó que yo llevaba comisión en el asunto. El boludo no sólo lo pensó, sino que lo propaló por todos los cafés del Quartier, ¿te imaginás?

— Conmigo no hay problema.

— En parte la culpa es mía, no lo niego. Debí explicarle al cretino que si sé que un extranjero puede trabajar sin permiso ganando la mitad de lo que le pagan a un francés, es porque yo mismo tuve que hacerlo varias veces.

— Aunque se lo hubieras explicado. Los pendejos nacen, no se hacen.

— Sí, claro, Pero decime una cosa: ¿realmente necesitas recurrir a eso?

— Por gusto no lo haría, ¿no te parece?

— Sí, por supuesto. Pero es que yo pensaba... no sé...

— ¿Qué pensabas?

— Y bueno, no es que quiera meterme, pero si vos permitís, como amigo...

— Menos prólogo, che.

— Es que no hace mucho, hablando con Sylvie, me dijo que...

— Sylvie no tiene vela en este entierro, Mignolo. Además, yo nunca he sabido vivir de las mujeres.

— Sin bolero, chico. Apuntá la dirección del coso.

Lo confieso ahora porque viene a cuento: siempre me ha tentado la idea de componer un álbum fotográfico de París. Pero no, entiéndase, del París de las fachadas armoniosas y espléndidas que han seducido a media humanidad, sino del París de los traspatios malolientes y

sórdidos, donde una raza con el genio de las apariencias ha arrumbado y escondido durante dos milenios la evidencia terrible de sus miserias.

En uno de esos traspuestos tenebrosos tenía su "oficina" el tratante en infortunios cuyas señas me había dado, con renuencia que yo le agradecía, mi amigo Mignolo. Era un hombreco insignificante, de rala pelambre amarillenta untada el cráneo redondo y hombreras cubiertas de caspa, cuyas primeras palabras salieron envueltas en un gálico aliento de vino tinto y tabaco negro.

Antes que mi nombre quiso conocer mi nacionalidad. Mencione la del pasaporte, para ahorrarme explicaciones históricas que salían sobrando, y se sorprendió de que mi acento fuera más español que "américain". El apellido castellano pareció mitigar su curiosidad y entró en materia sin rodeos.

El trabajo consistía en atender un almacén de materiales de construcción en la banlieue. Ocho horas diarias, pero con muchos ratos libres entre el despacho de un pedido y otro, lo cual me aseguraba la posibilidad de adelantar la tesis sin tener que reventarme por las noches. En cuanto al salario, lo consabido: la mitad de lo que ganaría un francés. Una última explicación, muy importante, antes de darme las señas del establecimiento: allí trabajaba un monsieur al que se había decidido despedir, y a quien yo de ninguna manera debía enterar de que iba a reemplazarlo. Bastaría con decirle que yo estaba destinado a otro almacén de la misma empresa y me habían enviado con él para que me instruyera en los detalles del trabajo. Me repugnó la idea de mentir, pero apacigué mi conciencia diciéndome que el despido del otro no dependía, en última instancia, de quién lo reemplazara. Y no pude seguir pensando en eso porque mi interlocutor pasó a informar en seguida, con balzaciana naturalidad:

— Eh bien, monsieur, por lo que atañe a mis honorarios...

Al comprar el boleto en la estación del tren, todavía tuve ánimos para bromear con la rubita de la ventanilla que, pensando en mi posible derecho a la tarifa reducida, me preguntó si yo era "ancien combattant".

— Combattant toujours, mademoiselle, ancien pas encore.

El chiste, que en español hubiera sido pasable, resultaba francamente forzado en su traducción; pese a todo, la rubita lo celebró con generosidad:

— Ah, vous avez de l'esprit!

Pensé en Sylvie y me dije una vez más que a Francia la redimen siempre las francesas.

En el almacén descubrí que el encargado en vías de despido era un negro. Le informé, mintiendo, el motivo de mi visita, y me hizo pasar sin más al otro lado del mostrador, donde había dos sillas y un viejo escritorio cuya superficie compartían los papeles del negocio, una cafetera, dos tazas y una azucarera desportillada. El negro era cuarentón, más bien alto y delgado, y habría dado la impresión de un físico atlético bien conservado a no ser por la marcada cojera de su pierna izquierda.

— Asseyez-vous, m'sieur, asseyez-vous —invitó en un francés sincopado que me hizo recordar el de mis amigos haitianos.

Se sentó él también y colocó sobre sus rodillas las manos de dedos largos y nudosos, cuya pigmentación maltratada delataba los estragos de varios inviernos europeos. Pareció observarme durante unos segundos y a continuación, sonriendo con aire bonachón, preguntó:

— ¿El otro almacén también queda cerca de París?

Yo no había contado con esa curiosidad y por un instante me sentí cogido en la mentira. Reaccioné rápidamente, sin embargo:

— En realidad no sé. Pero supongo que sí, porque en la agencia no me advirtieron nada al respecto. Si el trabajo fuera en otra ciudad me lo habrían dicho, ¿no cree?

— Ah, sí, seguramente —convino él con un enérgico movimiento de cabeza, y yo me pregunté si su sonrisa era en realidad tan inocente como parecía. La verdad era que el hombre me había simpatizado desde el primer momento, pero yo no habría sabido decir por qué. ¿Sería mi suspicacia, en el fondo, un simple paliativo de mi mala conciencia? Pero, ¿mala conciencia en razón de qué? Al hombre iban a echarlo de todos modos; yo no era el motivo, sino el instrumento involuntario de su desgracia. A mí, en justicia, nadie podría...

— Seguramente —repitió él—. Sé que tienen otro almacén por la salida del sur, porque de allí han venido un par de veces a completar pedidos.

— Allí será, entonces —dije en tono concluyente—. ¿Es muy complicado el trabajo?

— Ah, non, pas du tout! Más bien aburrido. Todo consiste en saber dónde están los diferentes... —se interrumpió de pronto y comentó frunciendo el entrecejo—: Qué extraño.

— ¿Qué cosa?

— Bueno, como le iba diciendo, el trabajo consiste sobre todo en saber dónde están almacenados los diferentes materiales. Sólo así se pueden despachar rápidamente los pedidos, que es lo que importa...

— Ya veo.

— Sí, pero... lo que no acabo de entender es por qué no lo mandaron a usted al almacén donde va a trabajar, para que le enseñaran eso allí mismo.

— Merde! —exclamé dándole una palmada en la frente. El otro enarcó las cejas y me miró con aire de perplejidad.

— ¡Pero si es muy claro! —volví a exclamar abriendo los brazos—. ¡En la agencia de empleos se equivocaron de dirección! En vez de mandarme al almacén del sur, me mandaron aquí.

El reflexionó un instante, arrugando todo el rostro en un esfuerzo de concentración, y al fin declaró, categóricamente:

— No, no es posible.

— ¿No? —pregunté en un hilo de voz.

— No —repitió él—. Si donde hay una vacante es en el otro almacén, ¿por qué habría de tener la agencia la dirección de éste?

— Es cierto —admití, y casi empecé a ponerme de pie.

— No —volvió a decir él, desconociendo mi capitulación—. No fue en la agencia donde se equivocaron. Fue en la empresa.

— ¿En la empresa?

— La empresa le dio a la agencia la dirección equivocada. No hay otra explicación.

—No, no la hay. La deducción es perfecta —y lo miré a los ojos como para escudriñarle el alma, pero me sostuvo la mirada con una expresión de inocencia a prueba de mandobles.

—Pero da igual —añadió en seguida volviendo a sonreír—. Todos estos almacenes deben ser muy parecidos. Lo único que hay que hacer en realidad es aprenderse los nombres de los materiales, y eso no es tan difícil. Haremos un recorrido y yo le iré explicando. Pero, ¿qué tal si antes nos tomamos una tacita de café? Salvo que usted tenga mucha prisa, claro está.

—No, no. Le acepto el café con mucho gusto.

—Ya me lo imaginaba —dijo poniéndose de pie con cierta dificultad para estirar la pierna izquierda—. Perdóneme la indiscreción, pero... ¿me equivoco si pienso que usted es extranjero?

—No, no se equivoca. Soy puertorriqueño.

—¡Ah! —se dio una palmada en el muslo de la pierna que no cojeaba—. ¡Casi lo adiviné!

—¿Ah, sí? ¿Qué había pensado?

—Lo tomé por cubano.

La incredulidad que seguramente reflejó mi mirada lo obligó a explicarse:

—Es que somos vecinos, ¿sabe? Yo también soy antillano. Martiniqueño.

—¡Vaya, hombre! Pues sí que somos vecinos.

—¡Sí, señor! —exclamó en español—. Pero usted es el primer puertorriqueño que conozco. Cubanos, en cambio, sí he conocido unos cuantos. ¿Ahora comprende por qué lo confundí?

—Supongo que hablamos francés con el mismo acento.

—Voilà. Como nosotros y los haitianos cuando hablamos español.

—Exactamente —y desvié la mirada hacia la cafetera.

—¡Ah, el café! —pareció recordar de pronto—. Pero va a tener que disculparme. Esto que le voy a dar no es café como... ¿cómo dicen ustedes? ... como *Dios manda* —pronunció la frase en español con evidente regocijo—. On dirait que le bon Dieu est Antillain aussi, n'est-ce pas?

—Otra buena deducción.

—Uno de esos amigos cubanos que le digo no tenía colador, ¿y sabe lo que usaba para preparar su café? Un calcetín viejo. ¡Pero muy bien lavado, eso sí!

Llenó la cafetera y la puso al fuego en una estufilla de kerosén que el escritorio me había ocultado hasta entonces. Volvió a sentarse y, moviendo la cabeza en un gesto vagamente negativo, continuó:

—No, no es como lo hacemos allá. Pero yo, a decir verdad, no acostumbro quejarme. El grano es bueno, ¿sabe? Colombiano. Durante la guerra, aunque usted no lo crea, llegué a olvidar el sabor del verdadero café. Y no sólo del café, sino... Pero, ¿para qué le hablo de esas cosas, que ya no tienen interés? Mejor cuénteme usted: ¿cuánto tiempo lleva viviendo en Francia?

—Poco más de dos años.

—Estudiando, ¿no?

—¿Cómo lo adivinó?

—Hombre, a su edad y viniendo de donde viene, sólo se puede ser turista o estudiante. Y los turistas no suelen andar buscando empleo.

—De acuerdo.

La cafetera empezó a hacer un ruidito de señora asmática y el martiniqueño le dirigió una mirada aprobatoria, como si entre el artefacto y él existiera un entendido personal.

—Así que dos años —pareció ponderar—. Y dígame, perdonando la curiosidad, ¿le gusta vivir aquí?

—Bueno, a estas alturas eso ya no importa mucho. De lo que se trata ahora es de una necesidad. Para explicárselo en pocas palabras: hasta hace poco tuve una beca, pero...

—No, por favor —me interrumpió levantando una mano—. No quiero meterme en sus asuntos. Yo más bien...

—¡Pero no, hombre, si lo que le estoy diciendo no es ninguna intimidación! Lo que sucede es que se me acabó la beca y todavía no termino mi tesis.

—Entendido. De todas maneras, yo le hice la pregunta porque, aquí donde me ve, llevo veintidós años en Francia y me siento tan extranjero como el día en que llegué.

—¿De veras?

—Más aún, créamelo: ahora me siento más extranjero que aquel día.

—Es extraño. Uno pensaría que después de tanto tiempo...

En ese momento la cafetera interrumpió sus estertores y mi interlocutor exclamó, poniéndose de pie otra vez y con el mismo esfuerzo:

—¡Ah, eso ya está!

Retiró la cafetera de la pequeña estufa y empezó a verter su contenido en las dos tazas.

—Huele bien —comenté.

—Vous êtes gentil —contestó él con una risita irónica.

—No, es serio. Se ve que es de buena calidad.

—Ahora —dijo volviéndose hacia mí—, déjeme adivinar una vez más. Voy a decirle cuánto azúcar quiere que le ponga.

—A ver.

—Tres cucharaditas colmadas.

—Acertó.

—Igual que nosotros. Por algo el Caribe es la azucarera del mundo, ¿no es verdad?

—Así es.

—Aquí, en cambio, usted ya se habrá dado cuenta, le ponen una cucharadita y con eso se lo embuchan. Y hay quienes ni siquiera lo endulzan.

—Puya —evoqué por lo bajo.

—¿Perdón?

—Cuestión de gusto, digo.

—De mal gusto. Y de ahorro. No olvide que estamos en el país del ahorro —dijo pasándome la taza humeante.

—¿Así que no se acostumbra aquí? —dije después del primer sorbo.

—¿Acostumbrarme? Pero, ¿cómo voy a... Mire, mire —camminó hasta la única ventana de la pieza y señaló con la cabeza hacia afuera—. Mire ese cielo. ¿Lo vio cuando salió a la calle hoy?

—Nublado, sí.

—¿Y cuántos días lleva así? ¿Se acuerda?

—Dos o tres —sonreí—. Pero estamos en noviembre, es natural. Sin embargo, París en primavera...

—¡París en primavera! —repitió él con enfático des-

dén mientras volvía a su silla—. ¡Allá es primavera todo el año!

— Ah bueno, *allá*.

— Allá, sí. Y el mar, amigo mío, ¡el mar! ¿Usted ha visto el mar aquí?

— Bueno, dicen que la Costa Azul...

— ¡Yo conozco la Costa Azul! No como turista, bien sûr.

Lo interrogué con la mirada.

— Como taxista. Pasé año y medio en Cannes, buscando el sol y el mar. Y por poco dejo esta pierna allá.

— ¿Un accidente?

— Un choque, sí. Pero a los americanos borrachos que me echaron su Jaguar encima no les pasó nada. Ni un rasguño. ¡Por mí hubieran reventado! Yo no perdí la pierna, pero sí el trabajo. Y todo por buscar el sol y el mar.

Apuré un sorbo de su café, sacudió la cabeza en un ademán de impaciencia y continuó:

— ¡Pero qué sol! La pobre gente tiene que pasarse días enteros tumbada en la arena para que se le tueste un poco el pellejo. Y eso untándose no sé cuántos potingues. Un fraude, un fraude de sol, digo yo.

— Pero el mar...

— Otro fraude. Con decirle que en agosto el agua está helada. Y pensar que allá, en enero...

— Ah, bueno, allá. El Mediterráneo no es el Caribe, de acuerdo.

— El Caribe —dijo él entornado los ojos—. Oiga, ¿usted ha comido piñas aquí?

— ¿Piñas?

— Sí, piñas. ¿A qué le saben? No no me diga. ¿Y sabe por qué? Las traen de allá, desde luego. Y son las mejores del mundo. Pero las cogen verdes, antes de que maduren, porque de lo contrario se pudren durante el viaje. Entonces, naturalmente, saben a lo que saben. ¿Usted recuerda el sabor de una piña madura recién cortada?

— A decir verdad...

— No, no lo recuerda. Y sólo lleva dos años aquí

— Bueno...

— Dos años. Y yo que llevo veintidós, ¿se imagina? Y digo las piñas por no decir los mangos. Los mangos ni siquiera los traen, porque no resisten el viaje. ¿A que no se acuerda a lo que sabe un mango?

— ¡Pero, hombre! —casi grité para mi propio sobresalto—. Si tanta falta le hace todo eso, ¿por qué no se vuelve allá?

— Ah —dijo él depositando en el escritorio la taza donde aún quedaban varios tragos de café seguramente frío—. Volver allá, quién pudiera. Pero, ¿por qué cree usted que estoy aquí?

— No sé.

— ¡Si sabe, hombre! Yo no soy estudiante, pero bien que me hubiera gustado serlo. Como todos esos argelinos y marroquíes e indochinos que ve usted en París. Todos estamos aquí buscando la manera de comer tres veces al día. Y no es fácil, créame, dar con un trabajo como éste. Yo he tenido suerte, y usted también. Aunque supongo que a usted, como extranjero... bueno, ya sabe —y frotó el índice contra el pulgar de su mano derecha.

— Sí, claro, me pagan menos. Pero lo mío es cuestión de cinco o seis meses, mientras termino la tesis. Después...

— Después regresará, naturalmente —y volvió a entornar los ojos; pero no tardó en reponerse—. Bueno, ¿qué le parece si empiezo a enseñarle el almacén?

— No —me levanté de la silla con tanta brusquedad que por poco la hago caer—. Mejor lo dejamos para otro día.

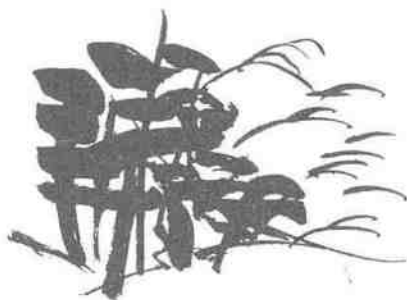
— ¿Para otro día? Pero...

— Es que tenía una cita importante en la ciudad y se me había olvidado. Si no me voy ahora se me hace tarde. Pero otro día... a lo mejor mañana mismo...

El también se puso de pie y me miró... bueno, yo juraría que sin sorpresa y con la más leve insinuación de una sonrisa. Casi lo juraría. De todos modos, sólo dijo:

— Cuando usted guste, vecino —y me tendió la mano.

Media hora después, en el tren de regreso a París, me divertí pensando en la cara que pondría Mignolo cuando yo le dijera que había decidido aceptar la proposición de Sylvie.



Viñetas de
KAZUYA SAKAI

Centro de Estudios Literarios

En México contamos con algunas entidades que, al contrario de otras, no son continuas y profusamente exaltadas por la publicidad. Como consecuencia de esto, el público apenas tiene noticia de la existencia de ellas, aun cuando la labor que desarrollan es provechosa para la comunidad nacional, sea en el plano de la economía, en el de la cultura o en cualquier otro.

En la situación anterior se encuentra el Centro de Estudios Literarios del Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, que actualmente es dirigido por la maestra Ana Elena Díaz y Alejo.

Fundado en 1957, por Julio Jiménez Rueda y María del Carmen Millán, el Centro de Estudios Literarios (CEL) ha realizado hasta la fecha una labor encomiable, enderezada a esclarecer los distintos aspectos del quehacer literario en México y en América Latina.

Obras como el *Diccionario de escritores mexicanos*, la *Crítica de la novela iberoamericana contemporánea*, además de numerosos cuadernos y folletos relacionados con los problemas literarios, ponen de manifiesto la excelencia del trabajo desarrollado por el personal del Centro de Estudios Literarios.

En el presente, este organismo cuenta con una directora, la maestra Díaz y Alejo, un secretario académico, el maestro Ernesto Prado Velázquez, un consejero, el licenciado José Rojas Garcidueñas, once investigadores de carrera, dos investigadores a contrato, nueve ayudantes de investigador, una bibliotecaria y tres becarios.

Con ánimo de ofrecer a los lectores de *El Gallo Ilustrado* una imagen del CEL fuimos a la Ciudad Universitaria. Teníamos la intención de hablar con la directora y otros funcionarios. Desgraciadamente, cuando llegamos ésta estaba en una junta, así que fueron los investigadores los que nos dieron pormenores del funcionamiento y de los objetivos de esa dependencia cultural universitaria.

A continuación, un resumen de las declaraciones de los investigadores que participaron en la conversación.

—¿Cuáles son los propósitos que llevaron a la creación de este Centro de Estudios Literarios?

Maestra Aurora Ocampo: Los principales propósitos que llevaron a la fundación del Centro fue abarcar, lo más posible, la investigación de la literatura mexicana. Más tarde se pensó también en la literatura latinoamericana y en la del resto del mundo. Pero, fundamentalmente, fue llenar lagunas de la literatura mexicana y, en un futuro, escribir la gran historia de la literatura mexicana, que nos está haciendo falta desde hace mucho.

—¿En qué medida ha habido progresos en ese empeño de configurar una historia de la literatura mexicana?

Maestra Aurora Ocampo: Se comenzó elaborando índi-

ces de revistas, de suplementos y de periódicos del siglo xix. Precisamente, para tener todo lo que se escribió en ese siglo y que no está en libros.

FERNANDEZ DE LIZARDI Y GUTIERREZ NAJERA

—Entiendo que han sido publicadas algunas obras de autores más o menos contemporáneos y algunos de siglos anteriores. Si mal no recuerdo, hay una compilación de la obra de Fernández de Lizardi.

Maestra María Rosa Palazón: Sí. Nosotros consideramos que era importante recopilar la obra del que hasta entonces se consideraba el primer novelista latinoamericano, pero que nos parecía mucho más importante por sus publicaciones periódicas. La literatura mexicana del siglo xix está, fundamentalmente, en los periódicos, creemos nosotros; de ahí la importancia de los índices y de la recopilación de estas obras. Las grandes aportaciones no sólo están en los libros, sino —como decía— en las publicaciones periódicas. Por eso empezamos a publicar los trabajos periodísticos de Lizardi. Ahora estamos en vías de publicar sus novelas. Después nos ocuparemos de la folletería. En fin, estimamos que las partes periódicas son las más importantes de la obra de Lizardi.

Alma Graciela Flores: Ahorita laboramos en la recopilación de las obras completas de Manuel Gutiérrez Nájera. El CEL se ha preocupado mucho, como decía María Rosa, por recopilar de los periódicos todo lo que es literatura del siglo xix. En el caso de Gutiérrez Nájera, su obra periodística, que quizá sea la más extensa, no ha sido recopilada del todo. Ahora el CEL se propone sacar, hasta donde se puede llamar completa, la obra de Gutiérrez Nájera.

—¿Está a punto de ser terminada?

Maestra Aurora Ocampo: Sí. Se va a entregar a la

María Rosa Palazón



Ernesto Prado Velázquez





La maestra Aurora Ocampo (4a. de la izquierda) acompañada de las ayudantes auxiliares de investigación Yolanda Bache, Irma Isabel Fernández, Maruja Román y Cristina Lara en el Centro de Estudios Literarios.

imprenta el último cuadernito de la serie. Son cinco cuadernitos los que abarcan esta bibliografía.

Celia Miranda: Mire, creo que también es importante decir que están en preparación las obras completas de José Juan Tablada.

—¿En qué aspecto de la obra de Tablada han puesto el énfasis de la investigación? ¿Hay algún enfoque particular sobre el quehacer de Tablada?

Germaine Calderón: El enfoque principal que se le da, como en el caso de Gutiérrez Nájera, es a la labor periodística, que también es muy extensa y está dispersa en diferentes diarios y publicaciones de la ciudad de México, en el siglo xix. Tiene crónica sobre todos los aspectos de la sociedad, sobre el japonismo en México y sobre la influencia de los poetas modernistas en México. También hay críticas sobre Tablada en los periódicos.

COLECCIONES DEL CEL

—Tengo información de que en el CEL hay tres colecciones que están integrándose: una de letras del siglo xvi, otra de letras del siglo xix y una de metodología y teoría literarias contemporáneas. ¿Qué pueden decir acerca de esto?

Humberto Maldonado Macías: Los compañeros han hablado de la preparación de algunas ediciones en torno a autores del siglo xix. Igualmente se está preparando la publicación de algunos manuscritos y materiales que han sido traídos de España. Esos materiales están relacionados, de una manera o de otra, con la literatura colonial de los siglos xvi y xvii. Se puede decir que uno de estos manuscritos abarca, fundamentalmente, a poetas nacidos en España que se acercaron en México en los primeros años de la Colonia. Entre otros, están Juan de la Cueva, Gutierre de Cetina y Eugenio de Salazar. El manuscrito en cuestión lleva como título *Flores de varia poesía*. Está en su fase final.

—¿Usted es la autora de ese trabajo?

Alma Graciela Flores: De ninguna manera. Es un equipo el que está funcionando. En este momento hay tres tomos ya hechos por investigadores del Centro. Entonces, bajo la dirección de uno de los investigadores, el equipo de ayudantes del CEL va a tratar de sacar las obras completas.

NOVELISTAS IBEROAMERICANOS

El CEL publicó un Diccionario de escritores mexicanos. La maestra Ocampo me dijo, meses atrás, que está en preparación un Diccionario de escritores latinoamericanos o algo así. ¿En qué etapa de preparación va?

Maestra Aurora Ocampo: Bueno, no es un *Diccionario de escritores latinoamericanos*. Es nada más una *Bibliografía de novelistas iberoamericanos*. El *Diccionario de escritores mexicanos* sí abarcó a todos los literatos de todos los géneros. Esta es sólo una bibliografía de novelistas.

—Y en cuanto al siglo xx ¿qué se ha hecho?

Lourdes Franco: Se está preparando un índice y un prólogo de una de las publicaciones de carácter literario más importantes de este siglo: la revista *Letras de México*, que apareció de 1937 a 1947, pero que abarca tanto las corrientes anteriores a esta fecha como los inicios de la literatura exactamente contemporánea. Además, la maestra Ocampo y el ayudante de investigador Agustín Cortés Gaviño se dedican a mantener al día la bibliografía de la literatura mexicana. El estudiante Cortés Gaviño está recopilando todo lo que se refiere a la literatura de los suplementos literarios de los principales periódicos de la ciudad de México.

Maestra Aurora Ocampo: Estamos revisando todas las revistas para mantener al día la bibliografía y, en su oportunidad, publicar una segunda edición del *Diccionario de escritores mexicanos*.

RELACIONES Y CANJES CON UNIVERSIDADES

¿Cuál consideran ustedes que ha sido la repercusión del trabajo desarrollado hasta la fecha por el Centro?

Maestra María Rosa Palazón: Ha habido reacción nacional en cuanto a que han aparecido críticas en los periódicos, pero me parece que la reacción fundamental no ha sido a nivel nacional sino internacional. Tenemos contacto con casi todas las universidades del mundo. Hay un intercambio bibliotecario. Tenemos críticas aparecidas en importantes revistas de otros países. Y hay un gran interés en torno a nuestras labores.

—¿Qué servicios presta el CEL a investigadores que no pertenecen a él?

—Maestra Aurora Ocampo: El servicio que prestamos es, fundamentalmente, de bibliografía. Sobre todo vienen aquí porque se sabe que tenemos una de las bibliotecas más completas en literatura iberoamericana. Tenemos tanto bibliografía como hemerografía. Como estamos al día, tanto en novela mexicana como iberoamericana, investigadores y estudiosos de otros países acuden a nosotros. Por lo general, esto es lo que más nos piden de fuera. Pero también nos piden publicaciones. Tenemos canjes con todas las universidades iberoamericanas y con algunas de Europa y de Estados Unidos.

VALORES FEMENINOS DESCONOCIDOS

—*¿Qué relación tiene el CEL con las antologías de Lecturas Universitarias que aparecen en los puestos de periódicos?*

Maestra Aurora Ocampo: Nosotros colaboramos con cinco números de las Lecturas Universitarias. Hicimos todo lo referente a literatura. Literatura de los siglos xvi y xvii. También del xix y del xx. Antologías de poesía y de prosa. Elaboramos los números del 1 al 5. El último fue de metodología crítica literaria.

—*Entiendo que en el Año Internacional de la Mujer, el CEL contribuyó a exaltar los valores literarios femeninos de México. ¿Qué pueden decir acerca de esto?*

Maestra María Rosa Palazón: Vamos a publicar tres antologías. Una reedición de la de José María Vigil, con nuevo prólogo y nuevas notas. Una de cuentistas y una de poetisas. Esto tiene importancia no sólo por haber sido el Año Internacional de la Mujer, sino porque hay una serie de valores totalmente desconocidos en México. Son escritoras que tuvieron mérito en su época. Francamente, algunas siguen teniéndolo.

CICLOS DE CONFERENCIAS

—*Me decía una de las investigadoras que el CEL organiza ciclos de conferencias, coloquios, etcétera. ¿En qué terreno y con qué finalidad se desarrollan estas actividades?*

Felipe Reyes Palacios: El año pasado hubo tres ciclos de conferencias. El primero de ellos se llamaba *Folklore y literatura*. Este trató aspectos de la literatura perfectamente definida. Por ejemplo, en los *comics*, en las canciones, en el periodismo, etcétera. El segundo ciclo fue sobre la presencia de Carlos V en España y en la Nueva España. El tercer ciclo se llamó *México del xviii al xix*. Este trataba de presentar la transición de un siglo a otro, sobre todo en relación a cómo se fue gestando la independencia, no sólo en el campo político sino también en el ideológico. Claro, este ciclo trataba de presentar un panorama general de la transición de México de la etapa preindependiente a la independencia.

—*¿También presentan conferenciantes del extranjero?*

Felipe Reyes Palacios: Sí, se ha hecho.

—*¿Qué beneficios inmediatos produce el trabajo del CEL, para el desarrollo de la cultura en general y de la*

actividad literaria en particular, en México y en América Latina?

Lourdes Franco: Yo creo que con las palabras de la maestra Ocampo quedó claro que el propósito fundamental de los trabajos del CEL va encaminado hacia la creación de una verdadera historia de la literatura mexicana.

—*¿Y de América Latina...?*

Lourdes Franco: Sí, claro, también de América Latina; pero fundamentalmente, de la literatura mexicana.

Maestra Aurora Ocampo: México forma parte de un todo. De ahí nuestro interés por la literatura de Iberoamérica.

Germaine Calderón: No está de más precisar que el CEL tiene dos propósitos primordiales. El primero es la publicación continua de obras de la literatura mexicana e iberoamericana. El segundo es la formación de investigadores.

SE ABREN NUEVOS CAMINOS

—*Ahora para finalizar esta entrevista colectiva, una de esas preguntas que salta así de pronto, como las cabras discolas. ¿Cuál creen ustedes que es la etapa de desarrollo alcanzada por la literatura latinoamericana? Esto en comparación con literaturas que han alcanzado, por decir así, un grado óptimo o alto de madurez.*

Maestra María Rosa Palazón: Creo que emitir juicios globales siempre es equivocado en esto. Me parece que tenemos en Latinoamérica —México incluido, por supuesto— figuras de primerísima calidad, de igual jerarquía a las de otras partes del mundo. Es conveniente hacer hincapié en esto para salirle al paso a las ideas de que el nuestro es un continente donde hay o ha habido pocas aportaciones. No sólo ha sido el boom el que ha demostrado que actualmente tenemos literatura; la investigación cotidiana, difícil que realizan los estudiosos puede llegar a demostrar —de hecho, ya está demostrado— que siempre ha habido figuras de alto rango artístico en nuestra América. Esto en lo que hace al campo de la creación. En cuanto a la investigación, se comienza a abrir caminos, nuevas sendas que seguramente nos conducirán a panoramas y a realidades más halagüeños.

■ DIMAS LIDIO PITY
El Gallo Ilustrado,
núm. 71, en
El Día (8-II-1976).



— Dimas Lidio PITY

MAESTROS DEL PENSAMIENTO CONTEMPORÁNEO

El Dr. Adolfo Sánchez Vázquez hizo la presentación de un ciclo de conferencias que, bajo el título general de "Maestros del pensamiento contemporáneo", tuvieron lugar entre el 5 de agosto y el 2 de septiembre en el Foro Cultural de la Librería Gandhi, auspiciadas por la Editorial Grijalbo.

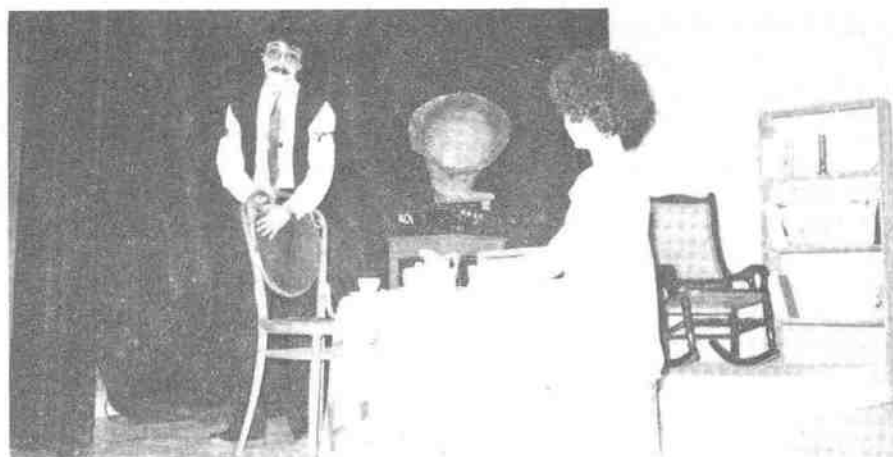
El mismo día de la presentación del Dr. Sánchez Vázquez, fue dictada la primera conferencia por el maestro José Luis Balcárcel, quien habló sobre *Lukács*. La siguiente disertación sobre el *Che Guevara*, estuvo a cargo de Adolfo Sánchez Rebolledo, director de la revista *Punto Crítico*. Posteriormente el maestro Wonfilio Trejo habló sobre la obra de *Wittgenstein*. Luego fue ofrecida por el maestro Felipe Campuzano la siguiente conferencia, que fue sobre *Reich*. Y finalmente el ciclo fue cerrado por el maestro Jaime Labastida, quien habló del pensamiento de *Gramsci*.

Estas conferencias despertaron gran interés entre estudiantes y profesionales, ya que además de que versaban sobre figuras muy importantes de nuestra época, fueron dictadas por maestros de reconocido prestigio.

Antonio Gramsci



Ernesto Che Guevara



TEATRO EL CEPILLO DE DIENTES

El Departamento de Literatura Dramática y Teatro tiene entre sus actividades más importantes la de producir obras teatrales que sirvan para proporcionar al alumno una práctica necesaria a su formación. Tal fue la finalidad de la puesta en escena de la obra *El cepillo de dientes*, del autor chileno Jorge Díaz.

La crítica ha considerado a este autor como uno de los más representativos del Teatro del Absurdo en Latinoamérica, y fue una figura importante en la vanguardia de la década de los '60. Díaz colaboró como actor, autor y director en el grupo "Ictus", que puso en escena casi todas sus obras.

El cepillo de dientes, pieza en un acto, fue escrita en 1961 y es de los primeros trabajos de Jorge Díaz, quien posteriormente ha escrito, entre

otras obras: *Variaciones para muertos de percusión* (1964), *Topografía de un desnudo* (1965), *El furor de la resaca* e *Introducción al Elefante y otras zoologías* (1968).

Las funciones de *El cepillo de dientes* tuvieron lugar del 28 de julio al 15 de agosto en el Teatro Fernando Wagner de la Facultad. La dirección estuvo a cargo de Francisco Escárcega, y los dos únicos personajes de la obra fueron interpretados por Mirna Gómez y Jorge Alberto Díaz. La escenografía fue de Fernando Huerta; la iluminación de Javier Alzázar, y se ocuparon del sonido Blanca Rita Méndez y L. Pablo Sandoval.

Un alumno del departamento de Arte Dramático, juzga así el trabajo de sus compañeros: "Este grupo nos deja ver grandes aciertos, producto de momentos creativos y conocimientos técnicos; si bien encontramos algunas fallas, esto no es motivo para dejar de aplaudir el talento de los integrantes, quienes seguramente en un futuro destacarán en el ámbito teatral."

LIBROS

OVIDIO. *Arte de Amar, Remedios del Amor*, versión de Rubén Bonifaz Nuño, UNAM, 1975

Dos nuevas versiones del Dr. Rubén Bonifaz Nuño, en este caso de obras de Ovidio, enriquecen el importante catálogo de la Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana y la brillante labor de traducción del Dr. Bonifaz. A él se deben versiones de las *Geórgicas* (1963) y las *Bucólicas* (1967) de Virgilio, los *Cármenes* de Catulo (1969), la *Eneida* de Virgilio publicada en dos volúmenes (1972 y 1973), las *Elegías* de Propertio (1974) y ahora el *Arte de amar* y los *Remedios del amor* de Ovidio.

Todas estas versiones son notables por la altísima calidad del texto español, ejemplo sin precedentes en México, en lo que se refiere a poesía clásica. Bonifaz Nuño es ante todo poeta, y ello permite un fino oído para verter puntualmente no sólo el texto, palabra a palabra, con una sutil distinción de matices, sino también cualidades de sonoridad y de ritmo:

"Armas di a los Dánaos contra las Amazonas; armas que quedan que dé a ti y a la tropa, Penthesilea, tuya."

Iguales id a las guerras; venzan los que Dione la santa alentare, y el Niño que en todo el orbe vuela."

(*Arte de amar*, Lib. III)

Rubén Bonifaz Nuño



Algún crítico reprochaba hace tiempo al Dr. Bonifaz el que sus versiones fuesen demasiado "latinas", pero encontramos que si algunos vocablos o construcciones estuvieren utilizados en función de un sentido latino originario, son perfectamente legibles en español, enriquecen las posibilidades sintácticas y acercan indefectiblemente al espíritu del texto.

Las versiones, rítmicas, han aparecido acompañadas de una introducción y notas. Respecto a éstas debe decirse que cumplen inmejorablemente su cometido y serán de suma utilidad para el estudiante y para quien desee acercarse con mayor rigor a estos clásicos. Las introducciones no se limitan a una mera función informativa, porque en cada caso ha habido un examen crítico que, muy cuidadosamente fundamentado en los textos, aporta una interpretación que ha anulado con frecuencia la vacuidad de la crítica convencional.

Tal ha sido el caso de estas dos obras de Ovidio, que fueron por mucho tiempo dudosamente clasificadas como "frívolas". Bonifaz muestra lo contrario: "El amor aparece en Ovidio como el fundamento de la cultura y, aun más allá, como fundamento del mundo mismo, y como condición de su existencia y sentido" (p. XIII). El cómo y el porqué de esto, es desglosado por el Dr. Bonifaz, que restituye al poeta latino una dimensión de profundidad que había sido ignorada.

■ ELSA CROSS

Ernesto Mejía Sánchez



ERNESTO MEJIA SANCHEZ
MIEMBRO CORRESPONDIENTE
DE THE HISPANIC SOCIETY
OF AMERICA

El maestro Ernesto Mejía Sánchez fue elegido *corresponding member* de *The Hispanic Society of America* en reconocimiento a su labor dentro del campo de las letras hispánicas, y por tal motivo le fueron entregados una medalla de bronce y un diploma.

Tal distinción es honrosa, dada la trayectoria de esta institución norteamericana, que desde 1904, año de su fundación, ha estimulado y difundido la obra de escritores, compositores y artistas plásticos, así como toda labor en pro de Hispania, vasta entidad cultural y espiritual.

Algunos hechos relevantes que tuvieron lugar bajo los auspicios de *The Hispanic Society of America* fueron las conferencias y lecturas que dieron en universidades norteamericanas James Fitzmaurice-Kelly (1907), Ramón Menéndez Pidal (1909), Rubén Darío (1915), María de Maeztu y Whitney, Vicente Blasco Ibáñez, Ramón Pérez de Ayala (1919), Christian Brinton (1934). Entre 1905 y 1934 se editó la *Revue Hispanique*, en 1909 hubo exhibiciones de pintura de Joaquín Sorolla y de Ignacio Zuloaga, y al año siguiente la *Hispanic Society of America* participó en la fundación de la Escuela Internacional de Arqueología y Etnología Americanas en la ciudad de México.

Felicitemos al maestro Mejía Sánchez, cuyo trabajo como poeta y ensayista ha merecido un justo reconocimiento.

XALAPA: LENGUA ESCRITA

Entre el 8 y el 11 de noviembre tendrá lugar en la ciudad de Xalapa, Veracruz, el "Primer Coloquio Nacional sobre Didáctica Universitaria de la Lengua Escrita", en cuya organización han participado Anuies, la Facultad de Letras Españolas y el Centro de Estudios Educativos de la Universidad Veracruzana, la Comisión de Nuevos Métodos y el Colegio de Ciencias y Humanidades de la UNAM, y las Facultades de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Puebla y de la Universidad de Nuevo León.

CINE CLUB

Nuestro Cine Club de Filosofía y Letras nació en 1960, cuando la creación de la Asociación de Cine Clubes de la UNAM. Manuel González Casanova, actual director del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC), fue su fundador, aquí en la Facultad. Desde entonces han estado al frente de nuestro Cine Club Carlos Myr, Miguel Cervantes, Gerardo Barrera, Francisco Oghem y muchos otros. A partir de junio del presente año, cuando Gerardo Barrera terminó sus estudios de Historia y obtuvo una beca en el Programa de Formación de Profesores, el Cine Club de Filosofía quedó totalmente en manos de los entusiastas Carlo Salinas Reyes, del Colegio de Geografía, y de José Luis Moret, del Colegio de Historia.

—La Asociación de Cine Clubes nos fijó un día, el martes, para realizar nuestras exhibiciones, en el Auditorio Justo Sierra (Che Guevara). Tenemos tres funciones, a las 12 a.m., a las 17 y a las 20 p.m. Establecimos un precio fijo por la entrada: \$ 5, y \$ 10 por el abono para tres funciones. Un ciclo tiene 3 películas mínimo. Los boletos se compran en la entrada del Auditorio. Nuestra programación se anuncia en la cartelera de cine clubes de la UNAM, en el *Excelsior* (Difusión Cultural). También hacemos carteles que pegamos por todas partes y mimeografiados fichas filmográficas o sinopsis de las películas.

—¿Quién dirige la Asociación?

—Un coordinador del Departamento de Actividades Cinematográficas, que es ahora Marco López Negrete. Tiene sus oficinas en el ala norte del Auditorio. Al Departamento presentamos el programa de nuestros ciclos, que no suele ser ni acelerado ni disparatado. Nuestros ciclos nos diferencian del cine comercial, porque intentamos, dentro de un contexto, la formación de una cultura cinematográfica y de un gusto, y no satisfacer simplemente el consumo. Creemos que la cultura cinematográfica de los miembros de nuestra Facultad está en



Carlo Salinas Reyes y José Luis Moret

la calle. Nuestros condiscípulos son particularmente indiferentes y poco curiosos por el cine. Hay demasiadas carreras reunidas aquí, y muchas de ellas opuestas; eso impide el contacto entre nosotros. Así, cuando opinan de cine, revelan una ignorancia total cuando no incluso gustos muy reaccionarios. La función de nuestro Cine Club es *introducir*, ya que sería totalmente inútil *enseñar*. Nosotros hemos tenido cine club estudiantil desde la Preparatoria 6, en Coyoacán. Allí hacíamos debates, para analizar los aspectos técnico, político y estético. Aquí un debate no funciona; la gente nos chifla si intentamos dialogar; se salen sin más; muchos ni leen la ficha que les damos de las películas.

—¿Qué ciclo tienen ahora?

—Acabamos de pasar un ciclo de Cine Surrealista: *Entreacto* de René Clair y *La Edad de Oro* de Luis Buñuel (julio 20), *La Bella y la Bestia* de Jean Cocteau; *Viva la muerte* de Fernando Arrabal, *La Vía Láctea* de Buñuel, *Ocho y medio* de Fellini. Es un ciclo "surrealista" por razones amplísimas... Nos critican hasta de snobs, exquisitos y demás... Lo importante es que nuestros compañeros vayan a ver las cintas y que no hagan críticas irracionales y superfluas. Nuestro cine club no es un medio de diversión o un pasatiempo, sino un medio de elevar nuestra cultura.

—¿Por qué no hay programaciones más organizadas, a largo plazo y coordinando todos los cine clubes?

—Cada escuela tiene el suyo propio, y eso por meras cuestiones fun-

cionales. No se puede programar con mucha anticipación, porque las distribuidoras que alquilan las películas las andan rotando. Además se hace por escuelas porque el cine es una actividad voluntaria. Pagamos unos mil pesos por alquiler de cada película (*La Vía Láctea*, nos costó dos mil). Además le pagamos al operador (cácaro), quien según tenemos entendido desempeña una labor remunerada por la Universidad. Una función nos cuesta \$ 150, 2 funciones \$ 200, tres \$ 400. Así que tenemos que obtener más de mil quinientos pesos por función. La única en que se nos llena más de la mitad del auditorio es la de la noche.

—¿Y la Universidad no les presta las películas de su Filmoteca?

—Sí, fácilmente, y sin costo. Claro que la Filmoteca tiene mucho material que no saca; tendrán sus razones para retenerlo; lo usan mucho en el CUEC. Quizá hasta haya problemas legales para exhibir algunas cintas.

—¿Se pueden ver en la Universidad películas que no es posible ver en los cines comerciales?

—Por supuesto. La autonomía nos lo permite. La programación, por ejemplo, de cada cine club no está sujeta a ningún tipo de censura o aprobación. Nunca nos han vetado nada en Difusión Cultural. Eso sí, estamos creando unos estatutos para la Asociación que impidan la exhibición de películas totalmente comerciales, como tantas que pasan algunos cine clubes de facultades... ¡Es una vergüenza que se exhiban en la Universidad! Gentes pretendidamente de



Manuel González Casanova,
Fundador del Cine Club de
Filosofía y Letras

izquierda pasan *El exorcista* y cosas por el estilo. En Ciencias Políticas había un tal *Arabe*, conocidísimo corrupto de los cine clubes, que por negocio llenaba los auditorios con películas de rocanroleros y peores. Allí no más se metía la masa a enajenarse o a quemar...

—¿Reciben ustedes o se asignan parte del dinero que obtienen?

—De ninguna manera. Lo hacemos por gusto, pero no sacamos para nuestras necesidades. Si hay un remanente es para el siguiente ciclo. Queremos fundar un taller de cine en la Facultad. Hemos tomado clases en el CUEC.

—¿Conocen a algún alumno de la Facultad que haga cine?

—A ninguno, ni cine político ni poético ni de ningún tipo. El CUEC, por ejemplo, nos presta cámaras y nos da pietaje virgen para filmar. Podríamos hacer un corto de la Facultad que plantee la situación que existe, el grado de apatía y de incultura de los compañeros. O hacer cine documental: entrevistas, audiovisuales, un medio académico de complementación de los estudios. El cine es un arma cultural y política enorme que aquí a nadie le interesa como medio de expresión. Si hay algún compañero que hace cine no lo conocemos. Invitamos por medio del BOLETIN a los interesados en colaborar con nosotros. No somos totems ni jefes ni necesitamos artesanos, pero si hay aportes... ¡bienvenidos!

— H. B.

XILOTE

El día 30 de julio se presentaron en el salón 11 de la Facultad los integrantes del grupo "Xilote", que dieron un recital colectivo con lectura de textos a cuatro voces, música grabada y proyección de diapositivas. El grupo "Xilote" edita una revista literaria con el mismo nombre, que ha llegado al número 43, y forma también el consejo de redacción de *Manatí*, órgano de la Confederación de Escritores Latinoamericanos de la que este grupo es miembro. Entre los integrantes de "Xilote" están Thelma Nava, poeta, quien durante mucho tiempo realizó una importante labor de enlace entre poetas latinoamericanos a través de la publicación de la revista *Pájaro Cascabel*; María del Carmen Merodio, Agustín Cortés Gaviño, Miguel Ángel Guzmán, Jorte Martínez Rodríguez, Chungstar Chong, Miguel Flores Ramírez, Antonio Montes y Nicolás Severino.

Fueron entrevistados María del Carmen Merodio y Miguel Ángel Guzmán, del Colegio de Letras Hispánicas, quienes dieron noticias de la fundación y la evolución de su grupo.

■ —¿Cuándo se formó el grupo "Xilote" y quienes lo integraron?

—El grupo se constituyó desde 1967; el primer número de la revista salió en febrero de ese año. De los fundadores queda Agustín Cortés Gaviño, que forma parte del grupo actual. Como revista y como grupo, *Xilote* ha tenido tres etapas. Comenzó con objetivos muy claros, muy domésticos: ser un canal de difusión de textos de creación literaria, de personas que estuvieran comenzando a escribir, haciendo una carrera; difusión en un marco muy estrecho de lectores. La segunda etapa, a partir de 1968, se caracterizó por empezar a tener otras inquietudes.

En 1971 hubo una escisión en el grupo, no sólo causada por aspectos ideológicos relacionados con la represión del 68, sino también por el temor de ser perseguidos, como sucedió con el compañero Juan B. Gallegos, de *Creación*, que fue secuestrado.

La última etapa, que es actual, viene a partir de 1973. Nuestro contacto, influencias, grupos colaboradores o como se quieran llamar, se extendió a América Latina a través de dos encuentros de escritores: uno celebrado en la ciudad de México y el segundo en Caracas, en 1975. Actualmente somos nueve los integrantes del consejo de la revista. *Manatí* no es una revista nuestra; nos encomendó la tarea de editarla la Confederación de Escritores Latinoamericanos, que tiene tres sedes: en Venezuela, en Colombia y en México.

■ —En cuanto grupo ¿los acerca o los une alguna determinada concepción estética, política, etc.?

—Una cosa viene como consecuencia de la otra. Vemos al escritor, a la literatura como inseparable de las necesidades del momento, que conjugan una gran cantidad de factores en una jerarquía, y hay una serie de necesidades a las que respondemos por considerarlo como un deber. Desgraciadamente muy pocas personas han respondido a eso, sobre todo con calidad. No nos interesa difundir textos que no sean revolucionarios en los dos sentidos, porque para eso están las mayorías de las revistas, que en toda América Latina, menos Cuba, se hacen desde dentro del "establecimiento". Lo nuestro había sido marginado, escondido y no había tenido un canal de difusión adecuado.

■ —¿Qué otras actividades realiza el grupo?

—Uno de los problemas que tenemos, por experiencia, es que los canales tradicionales para difundir la literatura no responden a nada. Es el viejo problema de la literatura y el elitismo y todo eso. Hemos experimentado, con bastante éxito, un nuevo tipo de recital, valiéndonos de recursos audiovisuales y dramáticos, con música y diapositivas. Estas actividades implican otra tarea colateral a la de escribir y publicar: es una actividad distinta a la convencional del escritor. Por fortuna hemos tenido mucho éxito, e indudablemente se



María del Carmen Merodio y Miguel Ángel Guzmán

logra un nivel de comunicación superior al tradicional de la literatura.

■ —¿Cómo se hace el financiamiento de la revista?

—Ha sido siempre particular; nosotros mismos hemos pagado las ediciones. Al principio se perdió mucho dinero, pero ahora, por ejemplo, el número 4 de *Manatí* ya se pagó. No conozco otro grupo independiente, sin patrocinio de ninguna especie, no oficial, no institucionalizado, que haya podido mantener una publicación por tanto tiempo. Lo hemos hecho con un esfuerzo inmenso. Respecto a la venta de la revista, se hace a través de dos niveles: el convencional que son las librerías, y otro que es el fuerte nuestro y hemos llamado venta directa. Esto lo llevamos a cabo en recitales y reuniones diversas, en jornadas de canción latinoamericana, etc. Ahí podemos venderla con más facilidad.

■ —¿Alguno de los miembros del grupo ha publicado un libro?

—Ninguno de nosotros ha publicado libros ni en forma individual ni en forma colectiva. La distinción básica de los esfuerzos que hemos asumido es conservar nosotros mismos toda esa responsabilidad.

■ —¿Tienen proyectos de edición?

—Un libro colectivo es la primera idea, no sólo a nivel de grupo sino de la Confederación. Todos los grupos tienen características más o menos similares. Así que esto representaría la creación de una editorial nuestra. Aparte hemos hecho otras publicaciones sin intención de periodicidad, a nivel de mimeógrafo, en ocasión de algún hecho importante, como lo de Chile o lo de España, y han tenido una acogida increíble. Tienen una salida más pronta y logran una comunicación más efectiva. El público tiene cierta prevención contra las revistas.

■ —¿Cómo marchó el espectáculo que presentaron en la Facultad?

—Muy bien en cuanto a público, que pareció captar el mensaje del espectáculo. Lástima que no había público suficiente.

■ —¿Han encontrado escritores aquí en la facultad?

—Sí, pero no sistemáticamente. Muchos compañeros se nos han acercado, y la única condición para publicarles es que los textos respondan en calidad y también respecto a la otra orientación, hacia las metas básicas que sustentamos.



manatí



42

José Martí
grupo xilote
joven literatura
de provincia
testimonios



ENERO *

A finales de este mes, el Departamento de Literatura Dramática y Teatro de la Facultad organizó un ciclo de conferencias sobre Teatro Prehispánico con la participación de: René Acuña: *Farsas y representaciones escénicas de los antiguos mayas*. María Gustava Sten: *Vida y muerte del teatro Náhuatl*. Fernando Horcasitas: *El teatro indígena misionero y sus antecedentes prehispánicos*. Margarita Mendoza López: *Lo mexicano en el teatro del siglo xvi*. Los últimos días de enero, un grupo de estudiantes dirigidos por el Profr. Néstor López Aldeco, representaron en el Teatro Milán tres obras en un acto de don Ramón María del Valle Inclán: *Sacrilegio*, *La rosa de papel* y el *Esperpento de las galas del difunto*. El estreno se ofreció como un homenaje al Lic. Enrique Ruelas fundador de la carrera de Teatro.

Dentro del ciclo intitulado *Pensamiento contemporáneo*, la Dra. Helena Rasiowa y el Dr. Klemens Szaniawski, investigadores de la Universidad de Polonia, hablaron la semana del 19 al 23 de enero sobre *Temas de lógica y la teoría de las decisiones y la filosofía de la ciencia*, respectivamente.

El jueves 22, la Dirección de la Facultad prestó todo su apoyo al Comité Mexicano de Solidaridad con el Pueblo de Nicaragua, presidido por Carlos Pellicer, para la celebración de un recital del poeta nicaragüense Ernesto Cardenal.

La última semana de enero, el Dr. Arthur Giannotti, investigador del Centro Brasileño de Análisis y Planeación con sede en Sao Paulo, Brasil, habló sobre *Marxismo y lenguaje*, dentro del mismo ciclo.

FEBRERO *

El Dr. Ramón Ruiz, profesor de la Universidad de California en la Jolla, dictó tres pláticas sobre Historia de México, bajo la temática: *El movimiento obrero y los revolucionarios ambivalentes, México: 1911-1923*.

Actividades culturales en la Facultad en el transcurso del año escolar

Las sesiones formaron parte del ciclo *Pensamiento Contemporáneo* y se desarrollaron del lunes 9 al jueves 12 de febrero.

Para continuar el ciclo, se invitó al Dr. Giuseppe di Stefano, profesor en las Universidades de Pisa y Siena en Italia, especialista en literatura española, quien habló sobre las *Nuevas perspectivas en el estudio del Romanero* la misma semana, del lunes 9 al viernes 13 de febrero.

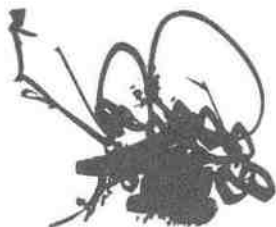
El jueves 19 de febrero, el Dr. Ricardo Guerra inauguró el curso de *Lengua y literatura rumanas* que impartió el profesor rumano Viorel Paltimeanu dentro del programa de intercambio cultural y académico entre la Universidad de México y la de Rumania.

El 26 de febrero, tuvo lugar en la Biblioteca Central una mesa redonda auspiciada por el Colegio de Bibliotecología; el tema a tratar fue: *El profesional de Bibliotecología visto por otros profesionales*. Participaron los maestros Roberto Moreno y de los Arcos y José Luis Becerra, y los doctores Alfredo Ortega y Germán González; actuó como moderadora la Mtra. Beatriz Casa Tirao.

El día 28, Armando Vázquez Contreras, estudiante de Periodismo y Comunicación Colectiva de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, dio una conferencia sobre *La comunicación humana y sus elementos fundamentales*, ante un grupo de estudiantes de *Expresión Verbal* del 1er. semestre de la carrera de Literatura Dramática y Teatro, en el Teatro Fernando Wagner (Teatrito) de la Facultad.

MARZO *

El miércoles 3, el Dr. Ricardo Guerra participó en una mesa redonda sobre *Problemas de las Universidades Latinoamericanas*, en el Museo Universitario del Chopo; el tema de la mesa fue: *Planificación Universitaria*. Participaron también: Enrique González Casanova (ponente), Jaime Castrejón Díez y Alfonso Rangel Guerra.



La semana del 8 al 12 de marzo, dentro del ciclo *Pensamiento Contemporáneo* se realizó la undécima serie de conferencias a cargo del Dr. Paul Wasserman, ex director y actualmente profesor de la Escuela de Bibliotecología y Servicios de Información de la Universidad de Maryland, Estados Unidos. El tema desarrollado por el Dr. Wasserman fue *Perspectivas de la Bibliotecología*.

El jueves 18 de marzo, el laureado escritor norteamericano Theodor Sturgeon autor de *Más que humano*, *Los cristales soñadores* y otros clásicos de la ciencia-ficción, y guionista del programa de T.V. *Viaje a las Estrellas*, habló sobre las características del género, destacando la importancia de su función social al plantear la posibilidades que tiene la humanidad en el futuro.

El lunes 22, el Dr. Frederick Katz, profesor de la Universidad de Chicago, dio una conferencia sobre: *Algunos aspectos sociales del villismo*.

A petición expresa del pueblo de Mapastepec, Chiapas, el Mtro. Ignacio Merino Lanzilotti autor y director de *Las Tandas del Tlancualejo* llevó la obra a esta población, los días 20, 21 y 22 de marzo.

Del martes 23 de marzo al viernes 2 de abril, tuvo lugar la última serie de conferencias del ciclo *Pensamiento Contemporáneo* a cargo del poeta asturiano, Angel González, profesor de la Universidad de Albuquerque, Nuevo México, quien habló sobre *Poesía española contemporánea*.

ABRIL Y MAYO *

El miércoles 21 y jueves 22, la Mtra. Mane Bernardo, profesora de Teatro Guignol en Buenos Aires, Argentina, habló sobre *Las 9 máscaras de la Comedia del Arte y Polichinela*:

símbolo eterno del teatro en el Teatro Fernando Wagner de la Facultad.

El jueves 22, la Secretaría de Extensión Académica de la Facultad, en combinación con el Conservatorio Nacional de Música, presentó en el Auditorio Justo Sierra un concierto poético-musical con la participación en la parte declamatoria del Mtro. Enrique González Alonso y en la musical, de alumnos del CCH y de nuestra Facultad.

El colegio de Historia invitó al Dr. Richard Sinkin de la Universidad de Austin, Texas, para que hablara, el martes 27, sobre: *El método de computadoras en la investigación histórica* y el jueves 29 sobre: *La aplicación del método al análisis del Congreso Constituyente de 1856-1857*.

La última semana del mes, el colegio de Geografía organizó un ciclo de conferencias que comprendieron diversos aspectos de la actividad geográfica y sus interrelaciones con otras ciencias: lunes 26: *La relación de la Geografía con la Biología*, por el Dr. Alfredo Barrera Vázquez-Marín; martes 27: *La importancia de la Geografía dentro de la Ciencia Económica*, por la Mtra. María Luisa Sandoval, Guzmán; miércoles 28: *Vulcanología y sismología*, por el Ing. Alejandro Bello Barradas; jueves 29: *Geodemografía*, por la Dra. Ma. Teresa Gutiérrez de Mac Gregor; viernes 30: *Proyecciones de la Geografía en México* por el Dr. Angel Bassol Battalla.

JUNIO *

Dentro de un ciclo de conferencias de divulgación organizadas por el Colegio de Geografía, el Dr. Jorge A. Vivó Escoto, profesor emérito del Colegio, habló el miércoles 16 sobre: *Los sismos de febrero y marzo de 1976 en Guatemala: Su relación con las depresiones tectónicas de América Central*.

El compañero Salvador Morales, director de la Sala José Martí de la Biblioteca Nacional de Cuba, habló el mismo miércoles 16 sobre *José Martí y los trabajadores*.

Y el mismo día, en el Auditorio Justo Sierra, la Facultad, en colaboración con el IMSS y el Programa Encuentro de Televisa, presentó al director polaco de teatro Jerzy Grotowski.

El jueves 17, completando el ciclo de conferencias de divulgación del Colegio de Geografía, el Profr. José Balanzario Zamorate habló sobre la *Contaminación de las aguas en los canales de Xochimilco*. Y el Mtro. Mauricio Aceves García habló sobre *El medio ecológico y el hombre*.

El compañero Salvador Morales, director de la Sala José Martí de la Biblioteca Nacional de Cuba, dio su segunda charla sobre: *Martí y la solidaridad antillana*.

El Dr. Jaime Rodríguez, de Ecuador, profesor de la Universidad de California en Irvine, habló sobre: *Las relaciones exteriores de México en la primera década de la Independencia*.

Y en el Auditorio Justo Sierra, la Facultad, el IMSS y Televisa presentaron a dos maestros del teatro europeo, Fernando Arrabal, de España, y Eugenio Barba, de Italia.

El viernes 18, el Dr. Jaime Rodríguez dio su segunda y última charla sobre: *Las relaciones exteriores de México en la primera década de la Independencia*.

El lunes 21, el Dr. Ricardo Guerra dio la primera conferencia del ciclo: *Homenaje a Martin Heidegger* dentro del curso del Seminario de Filosofía Moderna; el programa del mismo dio principio con *Heidegger y los orígenes de la metafísica*, y terminó el lunes 16 de agosto con *Heidegger y la filosofía actual*.

Los días 21, 22 y 23, la escritora argentina Luisa Valenzuela habló sobre: *La literatura francesa: tiempo de teorías, Borges: el hombre como animal literario y la literatura fantástica en Argentina: Conti y Cortázar*.

El día 30, el filósofo español, Xavier Rubert de Ventós habló sobre: *El malestar de la cultura (Crítica de la información pura)*.

JULIO *

El viernes 2, el poeta peruano Rodolfo Hinostroza, autor de *Consejero del Lobo y Contra natura*, hizo una lectura de sus poemas en el salón 11, invitado por Elsa Cross, de la Secretaría de Extensión Académica.

El lunes 5, el Mtro. Rodolfo Ket-cham, de la Universidad de Syracuse en Nueva York, habló sobre: *El impacto de la Revolución Norteamericana en el mundo* en el salón 107, invitado por la Mtra. Angela Moyano del Colegio de Historia.

El Mtro. Arturo Azuela sostuvo el miércoles 7 un diálogo sobre la obra de don Mariano Azuela, con los alumnos del curso de Literatura Mexicana de la Dra. Margo Glantz, en el salón 8.

El grupo *Xilote* presentó el martes 12 una sesión de *Música y Poesía* en el salón 11, invitado por la Coordinación de Pedagogía.

El jueves 15, un grupo de alumnos del Mtro. Rafael Moreno, se reunieron en el salón 11 para discutir diversos aspectos de la Filosofía en México.

Al siguiente jueves, 22 de julio, el Dr. Ludovik Osterc (auxiliado por los alumnos del Departamento de Literatura Dramática y Teatro: Domingo Adame, Eric Estrada, Salvador Rubalcava y Ma. Luisa Espín) ofreció una conferencia sobre *La vida heroica y desdichada de Miguel de Cervantes Saavedra*, como un homenaje en los 360 años de la muerte del ilustre escritor. Posteriormente se proyectó el filme soviético *El Quijote*, de Grigori Kosintsev, en el Auditorio Justo Sierra.

AGOSTO *

La Dra. Evelyn Garfield, de la Universidad de Brown, en Rhode Island, Estados Unidos, habló el martes 10 sobre la novela de Julieta Campos: *Se llama Sabina y tiene los cabellos rojos*, en el salón 11. Asistieron invitados: Julieta Campos, Lilia Osorio y Margo Glantz.

El mismo martes, y el miércoles 11, el Dr. Michel Lowy, de nacionalidad brasileña, habló sobre *La evolución política de Lukács* en el salón 11, invitado por la Coordinación de Filosofía.

El miércoles 18 dio principio el ciclo sobre "Arte e Ideología", primera parte, con la participación de Silvia Durán como ponente y Armando Partida, comentarista. El tema fue: *Crítica a la semiología del cine*.

El jueves 19 la Dra. Margarita Quijano habló sobre *La ciencia de la inteligencia creativa*.

El escritor Juan García Ponce dio una conferencia sobre *Robert Musil: Infinito y perversión sexual*, el miércoles 25, invitado por Extensión Académica.

El mismo día continuó el ciclo "Arte e ideología" con la intervención del Mtro. Cesareo Morales, ponente, y Sergio Pérez, comentarista, quienes hablaron sobre *Cine e ideología*.

Y en el salón 4, el Dr. Carlos Pereda, de nacionalidad uruguaya, profesor de la Universidad de Konstanz, habló sobre *Política y ética*, invitado por la Coordinación de Filosofía.

El viernes 27 el Dr. Pereda dio una segunda conferencia, en la que se preguntaba: *¿Es posible una ética en el marxismo?*

El lunes 30 se celebraron diversas actividades en la Facultad:

El Dr. Carlos Solórzano y el Lic. Enrique Ruelas tuvieron con los estudiantes de Literatura Dramática y Teatro un diálogo sobre *Los problemas de la enseñanza del Teatro en México*, en la sala Fernando Wagner.

El Dr. Néstor García Canclini, de la Universidad de Buenos Aires, autor de *Arte popular y sociedad en América Latina*, *Vanguardias artísticas y cultura popular* y *Cortázar: una antropología poética*, habló sobre el tema *Estética contemporánea y sociología del arte*.

El Lic. Ramiro Lafuente inauguró el ciclo de conferencias del Colegio de Bibliotecología *Información: ¿Para qué y para quiénes?*

El Lic. Alfonso Ayensa habló dentro de este ciclo sobre *La información y la transferencia de tecnología en el desarrollo*.

El martes 31 el Dr. García Canclini, invitado de la Coordinación de Filosofía, dio una segunda conferencia sobre *Relación arte-sociedad en América Latina (Problemas teóricos y metodológicos para su investigación)* en el salón 101.

A las 19.30 hrs., en el Salón 11, terminó la primera parte del ciclo de conferencias del Curso Vivo de Arte y del Taller de Arte e Ideología, con la conferencia de Alberto Híjar *Estética del cine* y los comentarios de Eugenio Palomo.

En el salón 8 el Dr. José I. Mantecón habló sobre *La biblioteca y e. archivo en los sistemas de informa-*

ción; y a las 10 hrs. la Dra. Alicia Perales habló de *La documentación para el desarrollo de la informática*. Ambas conferencias dentro del Ciclo del Colegio de Bibliotecología.

SEPTIEMBRE *

El jueves 2, en el salón 11, la Mtra. Gloria Escamilla habló de *La normalización en los sistemas de información*. Luego, la Mtra. Judith Licea habló sobre *Formación de usuarios* y, finalmente, la Mtra. Beatriz Casa Tiraó habló sobre *Red bibliotecaria de apoyo a la primaria intensiva para adultos*. Todas estas conferencias completaron la primera semana del ciclo organizado por el Colegio de Bibliotecología que se prolongará hasta los primeros días de octubre.

A partir del lunes 6 y hasta el viernes 10., en el salón 11, la Dra. Pauline Villacourt, profesora de la Universidad del Estado de Nueva York, impartió un cursillo con el tema *Administración de Servicios de Información*. Dentro de las actividades programadas por el Colegio de Bibliotecología.

El mismo lunes 6, en el salón 8 de la Facultad, el Dr. Michel Pecheux, de nacionalidad francesa, Coordinador de la Investigación Científica de Francia, habló sobre *Lingüística, semántica y filosofía*.

El martes 7 el Dr. Edgardo Bruna del Campo, director teatral chileno, habló en la sala Fernando Wagner de la Facultad sobre: *Ubu Rey: Un experimento de técnica interpretativa*, invitado por el Departamento de Literatura Dramática y Teatro.

En el salón 8 de la Facultad, el Dr. Andrei Dembicz, investigador del Instituto de Geografía de la Academia de Ciencias de Polonia, habló sobre la *Organización de la Geografía en Polonia*, invitado por el Dr. Vivó, profesor emérito del Colegio de Geografía.

El Dr. Bruna del Campo dio su segunda charla el miércoles 8 en la sala Fernando Wagner sobre *El teatro en Chile durante el Gobierno de la Unidad Popular*.

El jueves 9, en el salón 9, alumnos y maestros del CCH ofrecieron un recital de canciones con música de Mikis Theodorakis y de Manos Jatzidakis.

■ FEDERICO BOLAÑOS

LIBROS



Ensayos sobre John Milton. Epopeya y Drama. Estudio preliminar, Selección y Notas de María Enriqueta González Padilla. Facultad de Filosofía y Letras. UNAM. México, 1976.

Para citar las palabras de la Dra. González Padilla, esta obra "intenta contribuir a la mejor comprensión de los grandes poemas de John Milton, *El paraíso perdido*, *El paraíso reconquistado* y *Sansón agonista*", además que viene a cubrir un vacío enorme en las investigaciones sobre este autor. En ellas se ocupa Milton de los temas de la tentación, la justificación de los caminos de Dios con el hombre, la obediencia y la elección, temas que intentan dilucidar las autoras de los ensayos que conforman esta obra.

Milton había concebido su poema *El paraíso perdido* como una tragedia, aunque por el tratamiento que le da, se aleja de ésta, para componer un grandioso poema épico. El tema que trata es la caída del hombre, en realidad un acontecimiento que no es trágico, puesto que Dios no desea al hombre ese mal. El hombre ha sido creado libre y es libre de elegir, pero está sujeto a prueba. Es "capaz de sostenerse, pero libre de caer". El libre albedrío conforma la historia de la tentación, pues Dios ha dejado del todo en las manos del hombre el que éste se salve por obediencia a El.

En el poema, Milton evoca una a una, las épocas primitivas, el infierno, el caos, el cielo, presenta a Adán y a Eva, criaturas inocentes, a Dios y a los genios celestiales por una parte, y por la otra a los genios infernales y a Satanás, a quien presenta con gran simpatía.

El tratamiento que el poeta da a

Satanás, permitiría suponer que él es el héroe de *El paraíso perdido*. Milton dedica dos libros de la epopeya a este personaje, que tiene las cualidades que correspondían al antiguo héroe épico, la fuerza, el valor y la capacidad para guiar. Sin embargo, estas cualidades están pervertidas, ya que se dedican al mal y al engrandecimiento personal. Satanás es capaz del arrepentimiento y de reconocer su propio mal, lo que le da dimensiones trágicas, aunque no pueda, en absoluto, convertirse en un verdadero héroe trágico.

Aparentemente, en fin, Satanás logra su objetivo, mas no llega a triunfar, a pesar de la tentación de Cristo, en su creencia de que el hombre no será redimido. La derrota de Satanás culmina cuando Cristo, el segundo Adán, reconquista para el hombre, lo que el primer Adán perdió. Milton celebra en *El paraíso reconquistado* la restauración del hombre que triunfa de Satanás mediante la victoria interior.

En la tercera obra, a la que se refiere el libro que nos ocupa, *Sansón agonista*, se destaca la gran semejanza que existe entre Milton y el héroe, ambos se encuentran ciegos, vencidos y rodeados de enemigos, a la vez que muestra la capacidad que tuvo el mismo Milton para superar la desesperanza. Esta obra es, en su forma exterior, una tragedia griega, que vuelve al tema del hombre caído, que logra una superación a través de un nuevo tipo de heroísmo. Milton no expresa ya su primitiva fe revolucionaria en el hombre, sino una fe purificada en Dios y en la fuerza regeneradora del alma individual.

■ CECILIA TERCERO

EL JUGLAR

Entrevista con Germán Dehesa, maestro y librero

El Mtro. Germán Dehesa es profesor del Colegio de Letras Hispánicas y maneja la librería *El Juglar*, en Av. Revolución.

■ *Sabemos que eres una persona especialmente preocupada por la literatura y de tu carrera como profesor de esta Universidad; ahora nos gustaría que hablaras algo acerca de los libros como negocio.*

— Está por verse, en mi caso, que una librería sea un negocio: por lo pronto puedo decirles con toda honestidad que no lo ha sido hasta el momento, y que no hay demasiados visos de que lo vaya a ser; por otro lado eso no me preocupa demasiado. Antes de empezar con la librería yo ya vivía satisfaciendo mis necesidades, que no son demasiado espectaculares, de manera que podría seguir viviendo perfectamente si la librería no saliera adelante.

■ *¿Qué diferencias encuentras al comparar tu trabajo como librero y tu labor como profesor?*

— En cuanto a experiencia, sí. Es algo muy rico. Y lo es porque la experiencia dentro de Ciudad Universitaria es muy limitada para un maestro; está uno viviendo en un medio muy artificial, muy protegido; con huelgas o sin huelgas, con problemas o sin problemas, uno quincenalmente va por su cheque, tiene dos meses de vacaciones; no se preocupa más que por sus clases y por sus alumnos, sin prestar atención a todo un entorno social, económico y cultural en el que, de hecho, está uno inmerso. Y de pronto, entrar a un medio tan agresivo como es el comercio, sobre todo el comercio en México, que en el fondo se desarrolla, además, tan al margen de la ley. El comercio es verdaderamente una selva, aunque con lo que se comercie sean libros, da igual. Esto es una experiencia muy fuerte que yo creo que le hace a uno crecer y madurar en muchos sentidos; le hace

a uno darse cuenta que la vida que tenía antes era una vida demasiado fácil que adolecía de una especie de infantilismo, porque una cosa es hablar de las presiones sociales, del juego económico, etcétera, desde un nivel teórico, y otra cosa muy distinta estar metido dentro de esos problemas. Darte cuenta de cómo te están robando todos los días, de que estás sometido al ataque cotidiano de una serie de gentes sin escrúpulos, y de cómo los libros que tú tienes en gran estima, a un nivel muy ideal, de pronto se convierten en un objeto más de lucro, y a veces de lucro muy deshonesto. Entonces te queda una salida, que es decir: "Bueno, ya vi que esto es muy sucio. Entonces me salgo, no me vaya yo a manchar." O bien, quedarte dentro y ver si puedes dar la batalla desde ese terreno, y procurar dignificar, hasta donde es posible, esa actividad comercial. Es muy difícil, insisto, porque se tiene uno que enfrentar a gentes que en ese terreno te llevan mucha ventaja. Porque, en primer lugar, ellos han renunciado ya a tener todo escrúpulo moral, y tienen, además, muchos años de experiencia en eso de engañar a la gente. Y es muy triste de pronto darte cuenta de que en verdad el engañado eres tú, que el que ha sido robado eres tú, y sin embargo, para el público quien queda como engañador y como ladrón eres tú; porque tú eres el primer eslabón de una cadena y tú eres el que da la cara.

■ *Si tus necesidades económicas estaban cubiertas, ¿qué fue lo que te impulsó a poner una librería?*

— Hay otro tipo de inquietudes que no se satisfacen con el factor económico. Uno quisiera entrarle por otro lado a esto que se llama la vida. Por eso va uno y pone una librería, y empieza uno a sufrir todos los días. Y está bien, uno aprende cosas, conoce gentes, y ya no es nada más así esta plática diaria de colega a colega,

que llega a ser como muy sin sentido; es sólo un intercambio de elogios o de reproches pero muy elegantes, muy velados, con bibliografía. Entonces aquí hay gentes que no tienen ni bibliografía ni nada, son gentes que están muy metidas y luchan a brazo partido por sobrevivir todos los días; por ver a quién perjudican y cómo no los perjudican a ellos. Es un nivel en el cual tu "cultura" ya no te sirve de nada, porque por mucho que hayas leído a Goethe, Hölderlin, te lleva por delante cualquiera que sepa cómo transarte.

■ *¿No se podría hacer algo para que se editen textos que están agotados y que son sumamente solicitados por los estudiantes de la Facultad?*

— La literatura humanística y la bibliografía humanística, dentro del campo editorial, es la menos rentable. Uno piensa, por ejemplo, por qué no se ha reeditado *La invención de América* de Edmundo O'Gorman que para muchos asuntos es un texto muy importante; bien, pues la razón es obvia: porque *Tiburón* es mucho más rentable. Si estamos en un mercado limitado, donde el suministro de papel es limitado y la actividad se va a proyectar económicamente hacia aquello que les resulte más rentable, de nada serviría una carta firmada por cuarenta intelectuales exigiendo que se volviera a editar tal o cual título; porque de esto están conscientes los editores, pero también están conscientes de qué les conviene más. Si esta librería no ha crecido o no ha avanzado con la rapidez debida es por no manejar este tipo de material "comercial", y haber dedicado su muy limitado capital a trabajar otro tipo de libros. *El Juglar* es quizá la librería que más poesía tiene en México, pero esto es algo quijotesco, porque lo que menos se vende es la poesía.

ENA LASTRA Y VIOLETA SANCHES ROMAY del taller de Revista

X CONCURSO LITERARIO CERVANTES

Sabiendo que este concurso despertará el interés de los alumnos de Letras, reproducimos a continuación la convocatoria.

El patronato del concurso tiene su sede en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, bajo el patrocinio del Lic. Carlos Prieto.

Bases

I. Categoría única

A) Podrán concursar exclusivamente los estudiantes mexicanos o extranjeros que se hallen cursando carreras profesionales o realizando estudios en opción al grado académico de maestría o doctorado en universidades mexicanas. B) No podrá participar en los subsiguientes certámenes el concursante que obtenga el Premio Monterrey en el Décimo Concurso Literario Cervantes.

II. Premio Monterrey: \$ 35,000; 2o. premio: \$ 10,000; 3er. premio: \$ 5,000

III. Trabajos o tesis. A) Se admitirá al Concurso cualquier tesis y trabajo de investigación o de crítica sobre:

1. Cervantes y su obra.
2. Corrientes literarias y autores hispanoamericanos.
3. La lengua castellana.

B) Cada trabajo o tesis deberá enviarse en original y tres copias, con una extensión mínima de 50 cuartillas escritas a máquina a doble espacio incluyendo además índice y bibliografía. No se limita la extensión máxima. C) Los participantes deberán acreditar que son estudiantes universitarios y comprobarlo mediante el envío de una copia fotostática de su credencial de estudiante con el sello correspondiente al semestre o año escolar en que se envíe el trabajo, o una carta de su director de Carrera, Facultad o Escuela en la que se haga constar que es alumno de la institución correspondiente.

IV. Los trabajos deberán ser remitidos a: Concurso Literario Cervantes / Instituto Tecnológico y de Estudios

Superiores de Monterrey / Sucursal de Correos "J" / Monterrey, N. L. Deberán enviarse antes del 6 de enero de 1977.

V. Los trabajos no premiados sólo serán devueltos a solicitud expresa de los concursantes.

VI. La decisión del Jurado será dada a conocer el 23 de marzo de 1977, directamente a los triunfadores y al público en general a través de la prensa.

VII. Los triunfadores del Concurso conservarán la propiedad literaria de sus trabajos, reservándose el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey únicamente el derecho de publicar los trabajos premiados, una sola vez, en su totalidad o en partes, en revistas o en ediciones del ITESM.

VIII. El jurado que habrá de otorgar los premios estará constituido por tres personas designadas por el patronato del Concurso.

IX. Los premios serán entregados en Monterrey, el día 23 de abril de 1977.

X. Cualquier situación imprevista será resuelta por el patronato.

SE SOLICITA UN EXPERTO EN LITERATURA LATINOAMERICANA

La University of the West Indies, en Mona, Kingston, Jamaica, ofrece una plaza de Profesor de Español (Literatura Hispanoamericana) con un sueldo anual de \$12 912 a 16 344 (dólares). Esta Universidad comenzó afiliada a la University of London en 1948 y se independizó en 1962. El Departamento de Español depende de la Facultad de Artes, junto con los departamentos de Historia, Francés, Inglés, Clásicos, Laboratorios de Lenguas y Lingüística, Comunicación y Biblioteca (242 mil volúmenes). La UWI cuenta con 6 mil alumnos y también tiene *campus* en San Agustín, Trinidad, y en Cave Hill (Barbados). Los interesados en el puesto deben acudir a la Secretaría del Profesorado, con la Mtra. Jenny Stoope de Salcedo, en busca de mayor información.

Noticias del Centro de Lingüística Hispanica

El IV Congreso Internacional de la ALFAL

Bajo los auspicios del Instituto Nacional de Cultura del Perú y de la Fédération Internationale des Langues et Littératures Modernes de la UNESCO, se celebró en Lima, del 6 al 10 de enero de 1975, el IV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL). En representación del Centro de Lingüística Hispánica, asistieron al Congreso ocho de sus once miembros: los investigadores Elizabeth Luna Traill, Claudia Parodi Lewin, Cecilia Rojas de Peresbarbosa, Marcela Uribe, Antonio Alcalá Alba, Gustavo Cantero Sandoval, Juan M. Lope Blanch y José G. Moreno de Alba.

La ALFAL se fundó, hace ya más de diez años, en Viña del Mar, Chile, con ocasión de celebrarse la Primera Reunión Latinoamericana de Lingüística y Filología (20-25 de enero de 1964). Las *Actas* de esa reunión han sido publicadas recientemente por el Instituto Caro y Cuervo de Colombia (Bogotá, 1973).

El primer congreso regular de la ALFAL se celebró en Montevideo, Uruguay, del 4 al 13 de enero de 1966, bajo los auspicios de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Universidad de la República del Uruguay. Este congreso, organizado en homenaje a don Andrés Bello con motivo del primer centenario de su fallecimiento, tuvo como tema central el de "La lengua y la literatura de Latinoamérica", y se celebró en coordinación con el Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas. Las *Actas* de esta reunión se están imprimiendo actualmente en México, y muy pronto saldrán a la luz pública.

El segundo congreso de la ALFAL tuvo lugar, del 3 al 8 de enero de 1969, en Sao Paulo, Brasil, contando con el respaldo del Gobierno del Estado y de la Prefectura de la ciudad de São Paulo. El tercer Congreso de la Asociación se celebró en San Juan de Puerto Rico, del 7 al 12 de junio de 1971, bajo los auspicios de la Universidad de Puerto Rico. A este último congreso, cuyo tema general fue el de las "Relaciones lingüísticas y culturales en América: español, portugués, francés e inglés", asistieron varios investigadores del Centro de Lingüística Hispánica de la UNAM, que leyeron ponencias relativas al español hablado en México. Las *Actas* del III Congreso de la ALFAL, en las cuales se recogen esos trabajos, están a punto de aparecer, editadas por el Instituto de Lingüística de la Universidad de Puerto Rico.

En el congreso celebrado en Lima estuvieron representados, además del Centro de Lingüística Hispánica y El Colegio de México, las más importantes instituciones filológicas de casi todos los países de América y de varias naciones de otros continentes. Asistieron, en efecto, delegados de Alemania, Argentina, Australia, Aruba, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Curazao, Chile, Ecuador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Inglaterra, México, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela. En total, alre-

dor de cuatrocientos asociados estuvieron presentes en el evento.

La Comisión Organizadora del Congreso estuvo integrada por los siguientes profesores de Perú: Dra. Martha Hildebrandt (presidenta de la Comisión), Dr. Alberto Escobar (secretario), Dr. Luis J. Cisneros, Dr. Enrique Ballón y profesora Sara del Carpio. Por parte de la ALFAL, como asesores, su presidente, el Dr. Juan M. Lope Blanch, y su secretario, el Dr. Ambrosio Rabanales. En representación del Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines, de la UNESCO, asistió al Congreso su presidente, Sir Ronald Syme.

El tema general fue, en esta ocasión, el de "Lingüística y Educación", complementado por las actividades científicas de las diversas secciones académicas de la ALFAL: 1) Lingüística general; 2) Lingüística histórica; 3) Lingüística aplicada; 4) Dialectología iberoamericana, y 5) Teoría y crítica literarias.

Los representantes del Centro de Lingüística Hispánica del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM presentaron —en diversas secciones de trabajo— las siguientes ponencias: Elizabeth Luna Traill: "Perífrasis de gerundio en el habla culta de la ciudad de México" (sección 4). Claudia Parodi Lewin: "Las formas de tratamiento en el español mexicano del siglo XVI al siglo XVIII" (sección 2). Cecilia Rojas de Peresbar-

bosa: "Concordancias entre sujetos coordinados y el verbo" (sección 1). Antonio Alcalá Alba: "En torno a la condicionalidad en el lenguaje" (sección 1) y "La formación de profesores de lengua y literatura hispánicas por medio de la Universidad Abierta" (sección 3). Gustavo Cantero Sandoval: "Usos y significados de la forma pronominal *se* en el español de México" (sección 1). Juan M. Lope Blanch: "Oración gramatical y proposición" (sección 1). José G. Moreno de Alba: "Algunos variantes morfológicos explicables por el nivel sociocultural" (sección 4).

Las *Actas* del Congreso serán publicadas en breve por el Instituto Nacional de Cultura, del Perú, gracias al interés mostrado por su directora, la Dra. Martha Hildebrandt, y a la dedicación del Dr. Alberto Escobar.

Además de las diversas secciones de trabajo, durante el desarrollo del Congreso se celebraron siete sesiones plenarias, cinco de las cuales tuvieron carácter académico y dos, administrativo. Las primeras estuvieron a cargo de filólogos tan ilustres como Manuel Alvar, de la Universidad de Madrid, España; Luis J. Cisneros, de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, de Lima; Gustav Siebenmann, de la Universidad de Erlangen, Alemania; Angel Rosenblat, de la Universidad Central de Caracas, Venezuela; Celso F. de Cunha, de la Universidad de Río de Janeiro; y Rafael Lapesa, de la Universidad de Madrid, quien llevaba la representación de la Academia Española de la Lengua.

En la Asamblea General con que se clausuró el Congreso, el viernes 10 de enero, el secretario-tesorero rindió un informe sobre el estado financiero de la Asociación, y el presidente hizo una breve reseña de los logros académicos alcanzados a lo largo de los diez años de vida de la ALFAL, y proyectó nuevas actividades científicas. A continuación se procedió, de conformidad con los estatutos que rigen a la ALFAL, a la elección de una nueva Junta Directiva. Hecha la votación, el escrutinio arrojó el siguiente resultado: Como presidente de la Asociación se reeligió al Dr. Juan M. Lope Blanch, director del Centro de Lingüística de la UNAM. Como tesorero fue elegido el Dr. Humberto López Morales, de la Universidad de Puerto Rico. Como secre-

IV Congreso Internacional de la ALFAL. Dr. Luis Quiroga, del Instituto Pedagógico de Caracas; Dr. Angel Rosenblat, director del Instituto Andrés Bello, de la Universidad de Caracas; Dr. Juan M. Lope Blanch, presidente de la ALFAL, director del Centro de Lingüística Hispánica de la UNAM; Dr. Rafael Lapesa, secretario de la Real Academia de la Lengua, catedrático de la Universidad de Madrid. (Lima, 1975).



tario, fue reelegido el Dr. Ambrosio Rabanales, de la Universidad de Chile. Para vocales, la votación favoreció al Dr. Manuel Alvar (España), al Dr. Alberto Escobar (Perú), al Dr. Celso F. da Cunha (Brasil) y al Dr. Rafael Torres Quintero (Colombia). Como vocales suplentes, se eligió a la Dra. Frida Weber de Kurlat (Argentina) y al Dr. Luis Quiroga (Venezuela).

A propuesta del Dr. Angel Rosenblatt, se proyecta celebrar el siguiente congreso de la ALFAL en la ciudad de Caracas, durante el verano de 1977. Y se piensa inclusive organizar simultáneamente —y en colaboración con el Programa Interamericano de Lingüística— un Instituto de Lingüística similar a los que ambas asociaciones han organizado anteriormente en Montevideo, México, Brasil y Puerto Rico.

Fruto importante de la colaboración que la ALFAL mantiene con diversas instituciones filológicas de Iberoamérica será la publicación de los *Cuadernos de Lingüística*, cuyo primer número está editando en la actualidad el Centro de Lingüística Hispánica. Se recogen en él dos estudios dialectológicos del Dr. Göran Hammarström: uno "Sobre la función sociolectal y dialectal de la lengua" y otro "Sobre gloto-, dia- y socio-unidades". A través de esta serie de cuadernos lingüísticos, el Instituto de investigaciones Filológicas de la UNAM cooperará con la ALFAL en el desarrollo de los estudios lingüísticos en Iberoamérica.

El VII Simposio del PILEI

En la misma ciudad de Lima, a continuación del Congreso de la ALFAL, se celebró —del 13 al 17 de enero— el VII Simposio del Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas (PILEI), bajo los auspicios del Instituto Nacional de Investigaciones y Desarrollo de la Educación de Perú, que preside el Dr. Mauricio San Martín. Asistieron al Simposio los investigadores del Centro de Lingüística Hispánica que habían acudido al Congreso de la ALFAL.

El PILEI es una asociación científica, promotora de actividades de investigación lingüística, que reúne a un centenar de filólogos representantes

de los diversos países americanos. Sus objetivos fundamentales son promover el desarrollo de la Lingüística en América y fortalecer las relaciones científicas existentes entre las instituciones o las personas que se ocupan en los estudios lingüísticos. Para alcanzar sus objetivos, el PILEI organiza las siguientes actividades: a) Simposios interamericanos; b) Reuniones de comisiones permanentes o temporales; c) Cursos de perfeccionamiento en las diversas áreas de la lingüística; d) Programas de becas; e) Respaldo a proyectos de investigación proyectados por algunas de sus comisiones especializadas.

Una de las nueve comisiones técnicas que integran el PILEI es la Comisión de Lingüística Hispanoamericana, con la cual mantiene estrechos vínculos académicos el Centro de Lingüística Hispánica de la UNAM. En efecto, la mayoría de los investigadores del Centro de Lingüística colaboran con la Comisión Hispanoamericana del PILEI en la ejecución de amplio "Proyecto de estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica", proyecto nacido en el seno de la Comisión de Lingüística Iberoamericana del PILEI en 1964, y respaldado firmemente desde entonces por el Programa. Los demás investigadores del Centro de Lingüística de la UNAM participan en la ejecución de otro proyecto internacional también respaldado por el PILEI: el "Proyecto de estudio histórico del español americano".

Precisamente, durante el desarrollo del VII Simposio del PILEI en Lima, los investigadores del Centro de Lingüística Hispánica allí presentes leyeron en el seno de la Comisión de Lingüística Hispanoamericana, que preside el Dr. Juan M. Lope Blanch, sendos informes relativos a los estudios hechos por ellos en torno a esos proyectos: Elizabeth Luna Traill, "Sintaxis de los verboides en el habla de la ciudad de México", Claudia Parodi Lewin, "Descripción lingüística de los manuscritos relativos a la conquista del Pánuco por Francisco de Garay", Cecilia Rojas de Peresbarbosa, "Nexos coordinantes en la norma culta del español hablado en México". Antonio Alcalá Alba, "Las oraciones condicionales introducidas por

si en el español culto de la ciudad de México". Gustavo Cantero Sandoval, "Sintaxis de los pronombres personales y posesivos en el habla culta de México". Juan M. Lope Blanch, "El estudio diacrónico del español americano". José G. Moreno de Alba, "Las formas verbales y sus valores en el español de México".

La Comisión de Lingüística Hispanoamericana acordó reunir en un volumen los trabajos que hasta ahora se han ido haciendo en los diversos países de habla española en torno a la norma lingüística culta de las principales ciudades hispánicas. La publicación de ese tomo, que quedó a cargo del Centro de Lingüística, procurará hacerse dentro de 1975.

También se acordó constituir una Subcomisión Ejecutiva del "Estudio histórico del español americano". Dos de los investigadores del Centro de Lingüística —Claudia Parodi y Marcela Uribe— pasaron a formar parte de esa Subcomisión, cuya coordinación se encomendó, inicialmente, al Dr. Lope Blanch.

Asimismo se decidió establecer en México, contando con la colaboración del Centro de Lingüística Hispánica, un archivo general de las publicaciones que vayan apareciendo en los distintos países de América en torno al estudio de la norma lingüística urbana.

Además de las secciones de trabajo encomendada a cada una de las Comisiones Técnicas del PILEI, durante el desarrollo de su VII Simposio se celebraron cinco sesiones plenarias, en dos de las cuales se analizaron los "Problemas de la educación en lengua materna" y los "Problemas de la educación bilingüe". En la primera de ellas intervino el Dr. Juan M. Lope Blanch con un informe sobre el estudio de "El habla urbana culta". Otras comunicaciones de sesión plenaria fueron la del Dr. Nelson Rossi, sobre "Normas lingüísticas en el Brasil", la del Dr. Gilles Lefebvre sobre "El francés en el Canadá", la del Dr. Ambrosio Rabanales sobre la "Repercusión de las corrientes lingüísticas contemporáneas en Iberoamérica", y la del Dr. Gerardo Alvarez sobre el "Papel de la enseñanza de las lenguas extranjeras en las Américas".

Las *Actas* de este Simposio serán publicadas en breve plazo por el Insti-

tuto Nacional de Investigaciones, del Perú. Noticias relativas a las actividades de la Comisión de Lingüística Hispanoamericana aparecerán previamente en el número 7 del *Boletín Informativo* de esa Comisión, que publica el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España.

En la Asamblea General de Asociados del PILEI que se celebró al final del Simposio, el Dr. Juan M. Lope Blanch fue reelegido como miembro del Comité Ejecutivo, el cual quedó integrado de la siguiente manera: Dr. Gerardo H. Alvarez (Chile), Dr. Paul L. Garvin (EE.UU.), Dr. Juan M. Lope Blanch (México), Dr. Humberto López Morales (Puerto Rico), Dr. Norman A. McQuown (EE.UU.), Dr. Nelson Rossi (Brasil), Dr. Wolfgang Wölck (Alemania). La sede actual del PILEI —su Secretaría Ejecutiva— se encuentra actualmente en México, y ha estado a cargo durante varios años de la Dra. Yolanda Lastra de Suárez, investigadora del Instituto de Investigaciones Antropológicas. Cabe recordar que el PILEI celebró en México su IV Simposio —durante el mes de enero de 1968— y que las *Actas* correspondientes fueron publicadas por el Centro de Lingüística Hispánica de la UNAM.

BOLETIN DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS DE LA UNAM

Dr. Ricardo Guerra Tejada
Director de la Facultad

Mtro. Enrique Moreno y de los Arcos
Secretario General

Dr. Luis Rius
Jefe de la División de Estudios Superiores

Dra. Margo Glantz
Jefe de la División de Estudios Profesionales

Dra. Blanca Jiménez Lozano
Jefe de la División Universidad Abierta

Mtro. José Luis Balcárcel
Secretario del Profesorado

Lic. Enrique Salcedo
Secretario de Asuntos Escolares

Profr. Jorge A. Inclán
Secretario de la Unidad Administrativa

Mtro. Huberto Batis
Secretario de Extensión Académica

Toda correspondencia debe enviarse a la Secretaría de Extensión Académica de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.

El Programa Interamericano de Lingüística proyecta celebrar su próximo simposio en la ciudad de Caracas, durante el verano de 1977, en coordinación —una vez más— con la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina.

Investigaciones colectivas

Los investigadores del Centro de Lingüística Hispánica participan conjuntamente en dos empresas amplias: Por una parte, en la sistematización del léxico incluido en el *Cuestionario para el estudio de la norma lingüística culta* de las principales ciudades hispanohablantes, y por otra en la preparación de unas muestras de *El habla popular de la ciudad de México*.

El léxico reunido a través de las encuestas realizadas por los investigadores del CLH durante los años de 1972 y 1973, ha sido analizado durante 1974 y está quedando ahora dispuesto para su publicación. México será así la primera ciudad —de las ocho capitales hispanicas adheridas al Proyecto— que publique los resultados de esas investigaciones lexicográficas. Las investigaciones están muy avanzadas también en Madrid, Santiago de Chile, La Habana, Buenos Aires, San Juan de Puerto Rico y Caracas.

A lo largo de 1974, los investigadores del Centro de Lingüística hicieron diversas encuestas entre los hablantes menos instruidos de la ciudad de México, todas las cuales fueron grabadas magnetofónicamente. Se hizo después una selección de 34 de esas encuestas, y se transliteró fielmente el contenido de cada una de ellas. Esos textos serán publicados en breve por el Centro de Lingüística Hispánica, en un volumen que ejemplificará las peculiaridades del habla urbana popular y que complementará al tomo publicado por el Centro en 1971 con muestras del habla culta (cf. *El habla de la ciudad de México: Materiales para su estudio*, UNAM, 1971; 447 pp.).

El Centro de Lingüística Hispánica, en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras, publicó recientemente el tomo XI del *Anuario de Letras*, en el cual se incluyen, entre otros, los siguientes estudios:

Ernest Haden y Joseph Matluck (Universidad de Texas), "El habla culta de La Habana: análisis fonoló-

gico"; Tatiana Slama-Cazacu (Universidad de Bucarest), "La psicolingüística y la aplicación del método dinámico-contextual en la dialectología"; Juan B. Avallé-Arce (Universidad de North Carolina), "Literatura y vida en *El viaje entretenido*"; Maxime Chevalier (Universidad de Burdeos), "Guzmán de Alfarache en 1605"; Harri Meier (Universidad de Bonn), "Parentescos léxicos inesperados"; José P. Rona (Universidad de Ottawa), "Tiempo y aspecto"; Claudia Parodi (Centro de Lingüística Hispánica), "En torno a los quechuismos del *Diccionario* de Corominas"; Raúl Avila (El Colegio de México), "Realizaciones tensas de s en México"; José Pascual Buxó (Centro de Estudios Literarios), "Lengua de la poesía y lengua de la comunicación".

NUESTRA PORTADA

Esta fotografía fue tomada por Renate von Hanffstengel, maestra de Letras Alemanas en nuestra Facultad, quien ha expuesto ya en dos ocasiones una selección de su obra. En julio de 1975, en Guadalajara, dictó tres conferencias en el Departamento de Bellas Artes sobre *El convento mexicano del siglo xvi* ilustrándolas con sus diapositivas. El director de Artes Plásticas regional, Arq. Fabián Medina, la invitó a través del conocido fotógrafo Lázaro Blanco. Renate explica que se ha especializado en fotografiar conventos porque le gusta la arquitectura colonial y porque se interesa en la historia de México.

Recientemente el Fomento Cultural Banamex editó un precioso libro: *El paisaje religioso de México / El convento del siglo xvi*; naturalmente incluyó varias de las mejores fotografías de Renate. En febrero de este año el Museo de la Ciudad de México albergó su exposición fotográfica: *Templos y monasterios mexicanos del siglo xvi*, a invitación del Profr. Federico Hernández Serrano, director del Museo, y con el patrocinio del Instituto Goethe. Renate pertenece al Grupo Fotográfico VOD-35 y perteneció al Club Fotográfico de México. Actualmente, la Galería Roberto Montenegro, de la Biblioteca Miguel de Cervantes Saavedra, expone *Arquitectura religiosa del siglo xvi en Nueva España* (Sept. 22-Oct. 18).